FAZZINI

sterilizers

12

Sterilizzatrici
Sterilizers
Sterilisation, Incubation
Esterilizadores
Sterilizátory

STERILIZZATRICI AD ARIA CALDA
HOT AIR STERILIZERS
STERILISATEURS AUTOMATIQUES
ESTERILIZADORES A AIRE CALIENTE
HORKOVZDUŠNÉ STERILIZÁTORY

AUTOCLAVI
AUTOCLAVES
AUTOCLAVES
AUTOCLAVES
PARNÍ AUTOKLÁVY

TUTTI I DISPOSITIVI MEDICI SONO CONFORMI ALLA DIRETTIVA 93/42/CEE
ALL MEDICAL DEVICES ARE MANUFACTURED IN CONFORMITY TO DIRECTIVE 93/42 CEE

A3211300 ~ STERILIZZATRICE AD ARIA CALDA

- Struttura esterna,interna,griglia, bacinella estraibile, porta e controporta realizzati in acciaio Inox 18/10.
- Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossico, coibentate con fibra di vetro • Resistenza corazzata in acciaio Inox.
- Temporizzatore 0-120 minuti incorporato che disinserisce l'apparecchio alla fine del tempo programmato • Termometro a sonda da 0° a +200°
- Termoregolatore a sonda da +50° a + 200° • Termostato di sicurezza • Spia luminosa rossa indicante l'inserimento della linea
- Spia luminosa verde indicante il funzionamento della resistenza elettrica.
- Alimentazione: 220 V - 50/60 Hz.

A3211300 ~ HOT AIR STERILIZER

- Outer case, sterilizing chamber, grid, removable perforated tray and hinged lid constructed from 18/10 stainless steel.
- Sterilizing chamber and hinged lid insulated from outer case by high grade glasswool • Stainless steel heating element.
- Built-in time switch running up to 120 minutes:once the preset time has elapsed, it will automatically cut off the power.
- Thermometer from +50° to +200°
- Thermoregulator from +50° to + 200°.
- Safety thermoregulator C 260° with manual recharge for the sterilizer protection • Red lamp indicating the main is connected.
- Green lamp to indicate the resistance is working • 220 V - 50/60 Hz.

A3211300 ~ STERILISATEUR

- Etuve à circulation d'air chaud.
- Chambre extérieure, intérieure et tablette en acier inoxydable 18/10, structure très solide, résistant à la chaleur • Couvercle à charnières. Equipé de:
- Minuterie 120 minutes
- Thermomètre de +50° à +200° • Thermostat de +50° à +200°.
- Thermostat de sécurité C 260° avec recharge manuelle pour la protection du stérilisateur
- Voyant lumineux rouge indique l' alimentation.
- Voyant lumineux verte indique la résistance en fonction.
- 220 V - 50/60 Hz.

A3211300 ~ ESTERILIZADOR DE AIRE CALIENTE

- Caja externa, cámara de esterilización, red, bandeja extraible y perforada y cubierta con asa construidos de acero inoxidable 18/10.
- Cámara de esterilización y cubierta con asa aislada de la caja externa con lana de vidrio resistente a temperaturas elevadas.
- Resistencias de acero inoxidable • Reloj regulable hasta 120 minutos.
- Cuando el tiempo ha terminado, el reloj apaga automáticamente el aparato.
- Termómetro de 50°hasta 200° C • Termorregulador de +50° hasta +200°
- Termorregulador de seguridad C 260°. se carga a mano para proteger el esterilizador • Pilotos rojo para indicar l' alimentacìon.
- Pilotos verdes para indicar que las resistencias están funcionando.
- 220 V - 50/60 hz

A3211300 ~ HORKOVZDUŠNÝ STERILIZÁTOR

- Vnější povrch, sterilizační komora, vnitřní rošt na nástroje, vyjímatelný děrovaný rošt a odklápěcí víko jsou vyrobeny z nerezové oceli 18/10.
- Sterilizační komora a odklápěcí víko teplotně izolovány skelnou vatou.
- Topný článek z nerezové oceli.
- Vestavěný časový spínač do 120 minut.
- V případě uplynutí nastaveného času časový spínač automaticky odpojí přístroj od sítě.
- Teploměr v rozsahu od +50° do +200°C.
- Teplotní regulátor v rozsahu od +50° do +200°C.
- Bezpečnostní termostat C 260°C.
- Světelné indikátory chodu přístroje • 230 V - 50/60 Hz

MOD.	DIMENSIONI ESTERNE OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS EXTÉRIEURES MEDIDAS ESTERNAS VNĚJŠÍ ROZMĚRY	DIMENSIONI INTERNE INNER DIMENSIONS DIMENSIONSINTÉRIEURES MEDIDAS INTERNAS VNITŘNÍ ROZMĚRY	CAPIENZA CAPACITY CAPACITÉ CAPACIDAD OBJEM
A3211300	**400**x**295**x**170**	**300**x**125**x**80**	lt. **3**
A3212400	**500**x**325**x**170**	**400**x**160**x**80**	lt. **5**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

STUFA A VENTILAZIONE FORZATA

Struttura portante esterna e parte anteriore costruite interamente in acciaio inox 18/10, compresa la porta tamburata e fortemente isolata con materiale coibente. Camera interna costruita interamente in acciaio inox 18/10, fortemente rinforzata, resistente al calore ed alla corrosione ad alta temperatura. Ripiani interni in acciaio inox 18/10, regolabili in altezza. Chiusura a chiave. Per garantire l'uniformità della temperatura all'interno della camera di riscaldamento e per permettere la circolazione dell'aria, il dispositivo è munito di una ventola cablata internamente ai carter di protezione che risulta sempre in funzione, sia durante il ciclo di riscaldamento sia durante le pause di raffreddamento. L'impianto elettrico è isolato e protetto da guarnizioni al silicone. Temporizzatore 0-120 minuti che disinserisce l'apparecchio alla fine del tempo programmato. Termometro a sonda 0°-200°. Termoregolatore a sonda 50°-200°. Termostato di sicurezza. Ventola per ventilazione forzata. Doppia lampadina di controllo. 220V – 50/60 Hz.

FORCED HOT AIR STERILIZER

Outer case and anterior side entirely constructed in 18/10 stainless steel included the drumed door strongly isolated with non-conductor material. Internal chamber constructed entirely in 18/10 stainless steel, stronlgy strengthened, resistant to the heat and to the corrosion to hot temperature. Internal 18/10 stainless steel shelves adjustable in height. Door with lock and key. To guarantee the uniformity of the temperature in the heating room and to allow the circulation of the air, the device is provided with a ventilation motor that results always in operation, both during the cycle of heating and during the pauses of cooling. The wiring is isolated and protected from silicon gaskets.
Timer 0-120 minutes that switch off the oven at the end of the planned time.
Thermometer probe from 0° to 200°. Thermoregulator probe from 50° to 200°.
Safety thermostat. Ventilation motor for forced ventilation.
Double checkup light bulb. 220V- 50 60 Hz.

ETUVE A VENTILATION FORCÉE

Structure externe et partie antérieure construites entièrment en acier inoxydable 18/10. Y compris la porte qui est fortement isolée avec du material isolant. L'intérieur est fortement renforcé, resistant à la chaleur et à la corrosion provoquée par la haute température. Etages intérieurs en acier inoxydable 18/10 réglables en hauteur. Fermeture a clé. Pour garantir l'uniformité de la température dans la chambre de chauffage et pour faciliter la circulation Fermeture à clef. Pour garantir l'uniformité de la temperature dans la chambre de chauffage et pour faciliter la circulation de l'air, l'appareil est equipé d'une ventilateur qui est toujours en marche soit pendant le cycle de chauffage soit pendant les pauses de refroidissement. L'installation électrique est isolée et prottégée par une gaine en silicone. Thermostat 0-120 min. qui débranche l'appareil à la fin du temps programmé. Thermométre à sonde 50°-200°. Thermostat à sonde 50°-200°. Double voyant de contrôle (verte-rouge). 220 V - 50/60 Hz.

ESTUFA DE VENTILACIÓN FORZADA

Caja externa y parte anterior construidas en acero inox. 18/10 incluida la puerta, completamente aislada con material no-conductor. Cámara interna construida en acero 18/10, resistente al calor y a temperaturas elevadas. Bandejas interiores en acero inox,. 18/10, regulables en altura. Puerta con cerradura y llave. Para garantizar la uniformidad de la temperatura en la cámara de calentamiento y la libre circulación del aire, el dispositivo está provisto de un ventilador que está siempre en funcionamiento, tanto durante el ciclo de calentamiento como durante las pausas de enfriamiento. Los cables eléctricos están aislados y protegidos por tubos de silicona. Reloj de 0 a 120 minutos que desconecta el aparato al final del tiempo programado. Sensor de temperatura: 50 - 200º. Sonda termorreguladora: 0 - 200º. Termostato de seguridad.
Motor de ventilación para ventilación forzada. 220V – 50/60 Hz.

HORKOVZDUŠNÝ STERILIZÁTOR S NUCENOU CIRKULACÍ VZDUCHU

Vnější povrch, sterilizační komora a dva stavitelné vnitřní rošty vyrobeny z nerezové oceli 18/10. Stěny a odklápěcí víko teplotně izolovány skelnou vatou.
Dveře uzamykatelné patentním klíčem.
Sterilizátor je vybaven výkonným ventilátorem, který zajišťuje dokonalou cirkulaci horkého vzduchu a při vypnutém ohřevu rychlé ochlazení vnitřku komory. Teploměr v rozsahu od +50º do +200ºC.
Teplotní regulátor v rozsahu od +50º do +200ºC. Bezpečnostní termostat 260°C. Vestavěný časový spínač do 120 minut. V případě uplynutí nastaveného času časový spínač automaticky odpojí přístroj od sítě.
Osvětlený spínač pro dlouhodobou sterilizaci Světelné indikátory chodu přístroje. Napájení 230 V - 50/60 Hz

MOD.	DIMENSIONI ESTERNE OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS EXTÉRIEURES MEDIDAS ESTERNAS VNĚJŠÍ ROZMĚRY	DIMENSIONI INTERNE INNER DIMENSIONS DIMENSIONSINTÉRIEURES MEDIDAS INTERNAS VNITŘNÍ ROZMĚRY	CAPIENZA CAPACITY CAPACITÉ CAPACIDAD OBJEM
A3213400V	**565**x**350**x**345** h mm	**400**x**220**x**220** h mm	lt. **20**
A3214535V	**695**x**475**x**430** h mm	**535**x**365**x**325** h mm	lt. **60**
A3215670V	**855**x**560**x**585** h mm	**670**x**430**x**420** h mm	lt. **120**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

STERILIZZATRICE ELETTRONICA AD ARIA CALDA

• Struttura portante esterna e parte anteriore costruite interamente in acciaio Inox 18/10 compresa la porta tamburata e fortemente isolata con materiale coibente.
• Camera interna in acciaio Inox 18/10 fortemente rinforzata resistente al calore e alla corrosione ad alta temperatura • Ripiani interni in acciaio Inox 18/10 regolabili in altezza • Sportello con chiusura a chiave • Tunnel di areazione regolabili posti in basso a destra e in alto a sinistra, per la regolazione, circolazione dell'aria calda e utili per un rapido raffreddamento della camera • Distribuzione del calore ottimale • Funzionamento elettronico C.P.S. • Modalità d'uso:continuo (stand by) o temporizzato
• Temporizzatore da 0 a 250 minuti • Indicazione automatica di eventuali problemi d'alimentazione (in caso di mancanza di tensione di rete il programma riprende automaticamente dall'inizio) • Alimentazione 220 V - 50/60 Hz.

ELECTRONIC HOT AIR STERILIZER

• Outer case and internal chamber constructed from stainless steel 18/10, two adjustable mesh shelves constructed from aluminium alloy • Wall and hinged door insulated with high grade glass wool • Door with lock and flat key.
• Adjustable aeration tunnels placed at the bottom of the right side and on the top of the left side, for the regulation and circulation of the hot air and for a fast cooling of the internal chamber • Temperature adjustable from +50° to +200° • Electronic Control Sterilizing Process, which allows functioning to be continuous or time related • Timer range: 0-250 minutes • Accurate heating distribution • In case of power cut off the program will restart automatically from the beginning • 220 V - 50/60 Hz.

STERILISATEUR ELECTRONIQUE

Structure externe et partie anterieure construites entiérment en acier inoxydable 18/10. Y compris la porte qui est fortement isolée avec du material isolant. L' interieur est fortement renforcé, résistant à la chaleur et à la corrosion provoquée par la haute température • Etages interieurs en acier inoxydable 18/10 réglables en hauteur; Fermeture à clef • Tunnel d'aération réglable. Coté droit d'aération en bas, coté gauche en haut pour la régolation et la circulation d'air utiles pour le rafroidissement rapide de l'ap-pareil • Fonctionnement électronique C.P.S. Modalité d'utilisation continue ou temporisée • Timer 0-250 min • Distribution optimal de la chaleur • Indication automatique des problemes avec la tension électrique • 220 V - 50/60 Hz.

ESTERILIZADOR DE AIRE CALIENTE ELECTRONICO

Caja externa, cámara interior y dos estantes regulables construidos de acero inoxidable 18/10. Paredes y puerta con asa aisladas con lana de vidrio resistente a temperaturas elevadas. Puerta con cerradura y llave.Túneles para ventilaciòn regulables en la parte inferior derecha y en la parte superior izquierda, para la regulación y la circulación del aire caliente para una refrigeración rapida de la cámara interior • Procedimiento de esterilización electrónico, que pemite la función continua o programada • Timer 0 -250 min • Distribución precisa del calor • Si se corta la corriente el programa de esterilización comienza de nuevo • 220 V - 50-60 hz

ELEKTRONICKÝ HORKOVZDUŠNÝ STERILIZÁTOR

• Vnější povrch, sterilizační komora vyrobeny z nerezové oceli 18/10, dvě stavitelná vnitřní síta ze slitin hliníku • Stěny a odklápěcí víko teplotně izolovány skelnou vatou • Dveře uzamykatelné patentním klíčem • Nastavitelné provzdušňovací kanály, umístěné u dna na pravé straně komory a v levé horní části, regulující cirkulaci horkého vzduchu a zrychlující ochlazování vnitřku komory • Nastavení teploty v rozsahu od +50° do +200°C • Elektronicky řízený sterilizační proces, který umožňuje nepřetržitou nebo časově nastavitelný režim. Časový rozsah: 0 - 250 minut • Přesné rozložení teploty v komoře • V případě přerušení dodávky proudu sterilizační program bude po obnovení opětovně automaticky spuštěn • Napájení 230 V - 50/60 Hz

MOD.	DIMENSIONI ESTERNE OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS EXTÉRIEURES MEDIDAS ESTERNAS VNĚJŠÍ ROZMĚRY	DIMENSIONI INTERNE INNER DIMENSIONS DIMENSIONSINTÉRIEURES MEDIDAS INTERNAS VNITŘNÍ ROZMĚRY	CAPIENZA CAPACITY CAPACITÉ CAPACIDAD OBJEM
A3216400	**565x350x345**	**400x220x220**	lt. **20**
A3217535	**695x475x430**	**535x365x325**	lt. **60**
A3218670	**855x560x585**	**670x430x420**	lt. **120**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

INCUBATRICE 37° C

• Struttura portante, camera interna e porta anteriore interamente costruite in acciaio inox 18/10, fortemente isolate con materiale coibente.
• Porta con guarnizione al silicone e chiusura a chiave • Finestra anteriore per controllo • Resistenze corazzate in acciaio inox 18/10 • Ripiani interni in acciao inox 18/10, regolabili in altezza • Ventilazione ad aria forzata • Termoregolatore a sonda • Termometro a sonda • Termostato di sicurezza • Funzionamento continuo o con temporizzatore 0-120 minuti

sterilization

INCUBATOR 37° C

• Outer case, inner case and front door manufactured with 18/10 stainless steel, insulated with high grade glasswool • Door with silicon gasket and lock key • Front see-through inspection window • Heating elements shielded with 18/10 stainless steel • Adjustable mesh shelves manufactured with 18/10 stainless steel • Forced air ventilation • Thermoregulator
• Thermometer with analogic dial • Safety thermostat • Possibility of continuous or timer-0-120 min.

INCUBATEUR 37° C

• Structure externe, structure intérieure et porte antérieure construites entièrement en acier inoxidable 18/10, fortement isolée avec laine de verre
• Porte avec guarniture aux silicon et fermeture à clef • Fenêtre antérieure de observation • Rèsistances cuirassées en acier inox 18/10 • Etages intérieurs en acier inox 18/10, réglables en hauteur • Ventilation par air forcée
• Thermostat à sonde • Thermomètre à sonde • Thermostat de sureté
• Modalité d'utilisation continue ou temporisée (0-120 minutes)

INCUBADORA 37º C

• Estructura externa, estructura interna y puerta frontal fabricadas en acero inoxidable 18/10, fuertemente aislada con lana de vidrio
• Puerta con junta de silicona y cerramiento con llave • Ventana frontal para observación • Resistencias protegidas con acero inoxidable 18/10 • Bandejas interiores en acero inox, 18/10, regulables en altura • Ventilación por aire forzado • Termorregulador • Sonda de temperatura • Termostato de seguridad • Posibilidad de utilización de forma continua o programada (0-120 minutos)

INKUBÁTOR 37° C

• Vnější, vnitřní povrch a přední dvířka jsou vyrobeny z nerezové oceli 18/10, izolováno vysoce kvalitní skelnou vatou
• Dvířka se silikonovým těsněním a zámkem na klíč • Čelní průhledné kontrolní okénko • Topná tělesa stíněná nerezovou ocelí 18/10 • Nastavitelná perforovaná podložka z nerezové oceli 18/10
• Nucená cirkulace vzduchu • Termoregulátor • Teploměr s kruhovou stupnicí • Bezpečnostní termostat • Možnost kontinuálního nebo časovaného (0 – 120 min.) provozu

MOD.	DIMENSIONI ESTERNE OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS EXTÉRIEURES MEDIDAS ESTERNAS VNĚJŠÍ ROZMĚRY	DIMENSIONI INTERNE INNER DIMENSIONS DIMENSIONSINTÉRIEURES MEDIDAS INTERNAS VNITŘNÍ ROZMĚRY	CAPIENZA CAPACITY CAPACITÉ CAPACIDAD OBJEM	WATTS	CORRENTE DI ALIMENTAZIONE POWER SOURCE TENSION ELECTRIQUE TENSIÓN NAPÁJENÍ
A3213400 I	**565**x**350**x**345** h mm	**400**x**220**x**220** h mm	lt. **20**	**200**	**230** V - **50**/**60** Hz.
A3214535 I	**695**x**475**x**430** h mm	**535**x**365**x**325** h mm	lt. **60**	**450**	**230** V - **50**/**60** Hz.
A3215670 I	**855**x**560**x**585** h mm	**670**x**430**x**420** h mm	lt. **120**	**900**	**230** V - **50**/**60** Hz.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

ROTOLI & BUSTE PER STERILIZZARE
STERILIZATION ROLLS & ENVELOPS
ROULEAUX ET ENVELOPES POUR LA STERILISATION
ROLLOS Y ESTUCHES PARA ESTERILIZAR
STERILIZAČNÍ FÓLIE A SÁČKY

RF5020
SEALING PAPER ROLL 50 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)

RF7520
SEALING PAPER ROLL 75 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)

RF1020
SEALING PAPER ROLL 100 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)

RF1520
SEALING PAPER ROLL 150 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)

RF2020
SEALING PAPER ROLL 200 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF2520
SEALING PAPER ROLL 250 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF3020
SEALING PAPER ROLL 300 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF4020
SEALING PAPER ROLL 400 mm x 200 mt. (box of 1 roll)

RF7525
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 75 mm x 25 mm x 100 mt. (box of 12 rolls)

RF1050
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 100 mm x 50 mm x 100 mt (box of 12 rolls)

RF1550
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 150 mm x 50 mm x 100 mt (box of 8 rolls)

RF2055
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 200 mm x 55 mm x 100 mt (box of 4 rolls)

RF2555
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 250 mm x 55 mm x 100 mt (box of 4 rolls)

RF3055
STERILIZATION GUSSETTED ROLL 300 mm x 55 mm x 100 mt (box of 2 rolls)

SSP09025
SELF CLOSING POUCH 90 mm x 250 mm (box of 1800)

SSP14026
SELF CLOSING POUCH 140 mm x 260 mm (box of 1200)

SSP19040
SELF CLOSING POUCH 190 mm x 400 mm (box of 1200)

SSP30050
SELF CLOSING POUCH 300 mm x 500 mm (box of 800)

FP1525
STERILIZING POUCH 150 mm x 250 mm (box of 1000)

FP1530
STERILIZING POUCH 150 mm x 300 mm (box of 1000)

FP2030
STERILIZING POUCH 200 mm x 300 mm (box of 1000)

FP2540
STERILIZING POUCH 250 mm x 400 mm (box of 1000)

FP3040
STERILIZING POUCH 300 mm x 400 mm (box of 1000)

sterilization

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

CE
0434

sterilization

NT40

AUTOCLAVE ELETTRONICA

ELECTRONIC AUTOCLAVE

AUTOCLAVE ELECTRONIQUE

AUTOCLAVE

ELEKTRONICKÝ AUTOKLÁV

ACCESSORI STANDARD • ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN DOTATION • ACCESORIOS DE SERIE • PŘÍSLUŠENSTVÍ	
Vassoi in alluminio • Aluminium trays • Plateaux en aluminium • Bandejas de aluminio • Hliníkové rošty	**4**
Manipolo d'estrazione per vassoi • Trays extraction key handbook • Clé pour l'extraction des plateaux • Lliave de extracción del porta bandejas • Držák pro vytahování roštů	**1**
CHARACTERISTICS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • CARACTERISTICAS TECNICAS SPECIFICHE TECNICHE • PARAMETRY	
Dimensioni esterne • Outer dimensions • Dimensions hors-tout • Medidas exteriores • Vnější rozměry	**440** x **380** x **490** mm
Dimensioni della camera • Chamber dimensions • Dimensions chambre • Medidas cámara • Rozměry sterilizační komory	ø **245** - dep.mm **320**
Potenza assorbita • Power absorption • Watt • Vatios • Příkon	**11.300** W
Voltage • Voltage • Tensión • Alimentazione • Napětí	**220**V - **50**/**60** Hz

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

NT40
AUTOCLAVE ELETTRONICA

• Autoclave a vapore per la sterilizzazione di strumenti sciolti o confezionati.
• 2 cicli di sterilizzazione con possibile scelta a 134° C o 121° C.
• Regolazione del tempo secondo tabelle o libera:tempi di sterilizzazione consigliati sono indicati su tabella a parte. E' possibile comunque estendere tali tempi per particolari sterilizzazioni. (Morbo di Creutzfeldt-Jakob's).
• Selettore del ciclo:un pratico selettore permette la gestione delle fasi di asciugatura e di sterilizzazione.
• Chiusura di sicurezza: dispositivo di chiusura con perno di sicurezza.
• Automatica eliminazione delle sacche d'aria grazie a un sistema termodinamico di estrazione automatica dell'aria fredda.
• Camera in acciaio Inox:
La camera di sterilizzazione è realizzata interamente in acciaio Inox e riscaldata da una resistenza monocorpo che ne garantisce un riscaldamento uniforme.

NT40
ELECTRONIC AUTOCLAVE

• Steam autoclave for the sterilization of wrapped and unwrapped instruments.
• 2 sterilization cycles:
possibility of choosing two cycles at 134° C or 121° C.
• Setting of times following tables or with free choice: recommended sterilization times are shown in a separate table.in any case it is possible to increase the times for special sterilizations
(Creutzfeldt-Jakob's disease).
• Sterilization phases selector a practical selector allows the management of the drying and sterilization phases.
• Safety closure: closure system with an operator safety pivot.
• Air pockets automatic ejection system thermodynamic system for the ejection of the "cool"air pockets.
• Stainless steel chamber:
the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.

NT40
AUTOCLAVE ELECTRONIQUE

• Autoclave à vapeur d'eau pour la stérilisation d'instruments en vrac et ensachés.
• 2 cycles de sterilisation:
possibilité de sélectionner le cycle à 134° C ou à 121° C.
• Mise au point des temps selon des tableaux ou au choix:
les temps de stérilisation sont suggérés sur des tableaux à part,il est possible de les augmenter en cas de stérilisations particulières
(maladie de Creutzfeldt-Jakob).
• Sélecteur des phases de stérilisation:
un sélecteur pratique permet de gérer les phases de stérilisation et de séchage
• Fermeture de securité: système de fermeture avec un pivot sécurité.
• Expulsion automatique des poches d'air:
système thermodynamique pour l'expulsion des poches d'air "froid".
• Chambre en acier inoxydable:
la chambre de stérilisation est entièrement en acier inoxydable chauffée par une résistance enveloppante qui garantit une distribution uniforme de la chaleur.

NT40
AUTOCLAVE

• Autoclave a vapor de agua para esterilizar instrumentos sueltos y envasados.
• CARACTERISTICAS:
• 2 ciclos de esterilización
posibilidad de seleccionar el ciclo a 134° C o bien a 121° C.
• Programación del tiempo según tablas o según se desee:
el tiempo de esterilización puede ser regulado en base a tablas suministradas a parte. Se puede aumentar el tiempo en caso de esterilizaciones especiales (enfermedad de Creutzfeldt-Jakob).
• Selector de esterilización:
un práctivo selector permite controlar las fases de esterilización y secado.
• Cierre de seguridad:
Método de cierre con perno de seguridad para el operador.
Método automático de expulsar de burbujas de aire.
Método termodinámico para la expulsión de burbujas de aire "frías".
• Cámara de acero inoxidable:
cámara totalmente de acero inoxidable calentada mediante una resistencia de un solo elemento para garantizar la uniformidad del calor.

NT40
ELEKTRONICKÝ AUTOKLÁV

• Parní sterilizátor pro sterilizaci balených i nebalených nástrojů
• 2 sterilizační cykly: možnost volby dvou cyklů při 134° C nebo 121° C.
• Nastavení časů podle tabulky nebo libovolně: doporučené sterilizační časy jsou v samostatné tabulce. V každém případě je možné prodloužit dobu sterilizace (Creutzfeldt-Jakobova choroba).
• Praktický volič sterilizačních fází umožňuje řídit fáze sušení a sterilizace.
• Bezpečnostní zámek: uzavírací systém s bezpečnostním čepem.
• Automatický systém vypuzování vzduchových kapes: Termodynamický systém pro vypuzování „studených" vzduchových kapes.
• Nerezová komora: sterilizační komora je vyrobena výhradně z nerezové oceli a je vyhřívána pásovým topným tělesem, které zaručuje rovnoměrné vyhřívání.

TABELLA DI STERILIZZAZIONE / STERILIZATION TABLE / TABLEAU DE STERILISATION / TABLA DE ESTERILIZACIÓN / STERILIZAČNÍ TABULKA

1	**2**	**3**
134°C	33 min.	UNWRAPPED/WRAPPED
121°C	45 min.	UNWRAPPED/WRAPPED

1 CICLI / CYCLES / CYCLES / CICLOS / CYKLŮ
2 TEMPO DI STERILIZZAZIONE / STERILIZING TIME / TEMPS DE STERILISATION / DURACIÓN DE LA ESTERILIZACIÓN / DOBA STERILIZACE
3 CARICO MAX / MAX LOADING / CHARGE MAX / CARGA MÁX / MAXIMÁLNÍ NÁKLAD

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

CE
0434

sterilization

RT45

AUTOCLAVE

AUTOCLAVE

AUTOCLAVE

AUTOCLAVE

AUTOKLÁV

ACCESSORI STANDARD • ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN DOTATION • ACCESORIOS DE SERIE • PŘÍSLUŠENSTVÍ	
Vassoi in alluminio • Aluminium trays • Plateaux en aluminium • Bandejas de aluminio • Hliníkové rošty	**4**
Manipolo d'estrazione per vassoi • Trays extraction key handbook • Clé pour l'extraction des plateaux • Lliave de extracción del porta bandejas • Držák pro vytahování roštů	**1**
CHARACTERISTICS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • CARACTERISTICAS TECNICAS SPECIFICHE TECNICHE • PARAMETRY	
Dimensioni esterne • Outer dimensions • Dimensions hors-tout • Medidas exteriores • Vnější rozměry	**440** x **380** x **490** mm
Dimensioni della camera • Chamber dimensions • Dimensions chambre • Medidas cámara • Rozměry sterilizační komory	ø **245** - dep.mm **320**
Power absorption • Watt • Vatios • Potenza assorbita	**2.000** W
Voltage • Voltage • Tensión • Alimentazione • Napětí	**220**V - **50**/**60** Hz

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

RT45 ~ AUTOCLAVE

• Nuova autoclave completamente computerizzata a ciclo rapido con accensione temporizzata, con posizionamento automatico in “stand by” a 80° C e autospegnimento dopo 1 ora di non utilizzo • Gestione computerizzata per il monitoraggio automatico di tutte le funzioni operative ed autodiagnosi di tutti i componenti.
• Sistema di preriscaldamento rapido • 5 cicli di sterilizzazione, a 121° C e 134° C per strumenti liberi o imbustati più un ciclo “flash” per sterilizzazioni rapide.
• Tempi di sterilizzazione completa con preriscaldamento, ciclo di sterilizzazione e asciugatura:
ciclo 1 (121° C) 10+17+17 min.;
ciclo 2 (134° C) 10+ 6+17 min.;
• Con la macchina in temperatura il tempo di preriscaldamento diminuisce del 20%.
• Per gli strumenti imbustati il tempo di sterilizzazione è di 3 minuti in più.
• **Vuoto ottenuto da pompa meccanica prima e dopo la sterilizzazione garantisce l’assenza di sacche di aria fredda per ottimali condizioni di sterilizzazione ed asciugatura.**
• Chiusura a tripla azione:
1) meccanica sulla maniglia,
2) sicurezza elettrica per la completa decompressione della macchina,
3) bloccaggio a pressione.
• Camera in acciaio Inox,riscaldata uniformemente da resistenza a fascia, con capacità di 18 lt.
• Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata
• Autocaricamento dell’acqua : una pompa permette il caricamento dell’acqua con autospegnimento a livello massimo.
• E’ predisposta per attacco stampante (non inclusa nel prezzo).

RT45 ~ AUTOCLAVE

• New completely computerized rapid cycle autoclave
• Automatic start, with positioning in “stand by” at 80° C and automatic switch-off after one hour of non-use
• Completely computerized management for the monitoring of all automatic operational functions and auto-diagnosis of all of the components
• Rapid preheating method: 5 sterilization cycles, at 121°C and 134° C, for wrapped or unwrapped instruments plus a “flash” cicle for a fast sterilizations.
• Sterilization times complete with preheating sterilization cycle and drying:
cycle 1 (121° C), 10+14+12 min
cycle 2 (134° C), 10+ 4+12 min
• With the machine in temperature preheating times are 20% less
• For wrapped instruments sterilization times are 3 minutes more
• **Forced depression thermodynamic vacuum: this guarantees the total expulsion of the pockets of cold air so as to create the optimum sterility conditions and ensure perfect drying**
• Triple hatch closure lock
1) Mechanical lock which intervenes on the closure lever
2) Electrical safety device which allows the total decompression of the machine
3) Pressure lock
• Stainless steel chamber, heated evenly via a band resistor, with a capacity of 18 lttwin tank for pure and contaminated water • Automatic water loading
• A diaphragm pump allows loading and it switches itself off automatically when the maximum level has been reached.
• Possibility of printer connection, with details of sterilization cycle; (optional)

RT45 ~ AUTOCLAVE

• Nouvelle autoclave à cycle rapide complètement informatisée • Allumage automatique, avec position de “veille” à 80° C et arrêt automatique de la machine après une heure d’inactivité • Gestion complètement informatisée pour le monitorage de toutes les fonctions opérationnelles en automatique et en autodiagnostic sur les composants
• Méthode de préchauffage rapide: 5 cycles de stérilisation, à 121° C et à 134° C, pour instruments sous sachets ou non, plus un cycle «flash» pour rapide stérilisation.
• Temps de stérilisation à machine froide avec préchauffage, stérilisation et séchage:
• cycle 1 (121° C), 10+14+12 min
• cycle 2 (134°C), 10+ 4+12 min
• Avec la machine chaude les temps de préchauffage se réduisent de 20%
• Pour les instruments sous sachets les temps se prolongent de 3 minutes environ
• **Vide thermodynamique à dépression forcée: il garantit l’expulsion totale des poches d’air froid créant ainsi des conditions optimales de stérilité et assurant un séchage parfait**
• Triple fermeture sur la porte:
1) blocage mécanique sur le levier de fermeture;
2) sécurité électrique qui permet la décompression totale de la machine
3) blocage de la pression
• Chambre en acier inox d’une capacité de 18 l, rchauffée uniformément par des résistances enveloppantes • Remplissage automatique de l’eau: une pompe à membrane permet le remplissage et s’arrête automatiquement lorsque le niveau maximum est atteint
• Prédisposition pour imprimante avec explications sur le cycle de stérilisation; (en option)

RT45 ~ AUTOCLAVE

• Nuevo autoclave de ciclo rápido completamente computerizado • Encendido automático, con posición en “stand by” a 80° C y apagado automático de la máquina después de una hora de inactividad
• Gestión completamente computerizada para el monitoreo de todas las funciones operativas en automático y autodiagnóstico de los componentes • Método de precalentamiento rápido • 5 ciclos de esterilización, a 121° C y 134° C, para instrumental suelts y envasado, plus un ciclo «flash» por esterilizaciones rapida.
• Tiempos de esterilización con la máquina fría, incluido el precalentamiento automático, ciclo de esterilización, secado:
• Ciclo 1 (121° C), 10+14+12 min
• Ciclo 2 (134° C), 10+4+12 min
• Con la máquina caliente el tiempo de precalentamiento disminuye un 20%;
• Para los productos en bolsitas el tiempo aumenta unos 3 minutos
• **Vacío termodinámico por depresión forzada: garantiza la expulsión de las burbujas de aire frío creando las condiciones óptimas de esterilidad y asegurando un secado perfecto**
• Triple bloqueo de cierre en la puerta:
1) bloqueo mecánico que actua sobre la palanca de cierre
2) seguridad eléctrica que permite la total descomprensión de la máquina
3) bloqueo de presión
• Cámara de acero inoxidable, calentada uniformemente a través de la resistencia de fajas, capacidad 18 litros
• Carga automática del agua: una bomba de membrana permite cargar el agua y se apaga automatícamente cuando llega al nivel máximo • Preparado para impresoras, con detalles en el ciclo de esterilización; (bajo demanda)

RT45 ~ AUTOKLÁV

• Nový plně automatizovaný rychlý parní sterilizátor
• Automatický start s nastavením na „stand by“ na 80° C a automatickým vypnutím po jedné hodině nečinnosti.
• Plně digitální ovládání a kontrola všech automatických funkcí a autodiagnostika všech součástí.
• Rychlá předehřívací metoda: 5 sterilizačních cyklů při 121° C a 134° C pro balené nebo nebalené nástroje plus „flash“ cyklus pro rychlý sterilizační cyklus.
• Celkové sterilizační časy s předehřívacím cyklem a sušením: cyklus 1 (121° C), 10+14+12 min., cyklus 2 (134° C), 10+4+12 min.
• Má-li přístroj předehřívací teplotu, jsou časy o 20% kratší.
• Při sterilizaci balených nástrojů jsou časy o 3 min delší.
•Nucené podtlakové termodynamické vakuum: garantuje úplné vyloučení kapes studeného vzduchu, aby byly vytvořeny optimální podmínky sterility a bylo zajištěno dokonalé vysušení nástrojů.
• Trojitý uzávěr dvířek
1. Mechanický zámek, který se ovládá pákou uzávěru
2. Elektrické bezpečnostní zařízení, které umožňuje úplnou dekompresi přístroje
3. Tlakový zámek
• Nerezová komora vyhřívaná rovnoměrně pásovým rezistorem, o objemu 18 l, dvojitá nádrž na čistou a použitou vodu
• Automatické čerpání vody: membránové čerpadlo umožňuje napouštění a vypíná se automaticky po dosažení maximální hladiny.
• Možnost připojení tiskárny pro tisk podrobností o sterilizačním cyklu; nepovinné.

TABELLA DI STERILIZZAZIONE / STERILIZATION TABLE / TABLEAU DE STERILISATION / TABLA DE ESTERILIZACIÓN / STERILIZAČNÍ TABULKA

1	**2**	**3**
134°C	33 min.	UNWRAPPED
134°C	38 min.	WRAPPED
121°C	42 min.	U NWRAPPED
121°C	46 min.	WRAPPED
134°C	16 min.	UNWRAPPED/WRAPPED

1 CICLI / CYCLES / CYCLES / CICLOS / CYKLŮ
2 TEMPO DI STERILIZZAZIONE / STERILIZING TIME / TEMPS DE STERILISATION / DURACIÓN DE LA ESTERILIZACIÓN / DOBA STERILIZACE
3 CARICO MAX / MAX LOADING / CHARGE MAX / CARGA MÁX / MAXIMÁLNÍ NÁKLAD

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

CE
0434

sterilization

RT50

AUTOCLAVE VACUUM CON STAMPANTE

AUTOCLAVE VACUUM WITH PRINTER

AUTOCLAVE VACUUM AVEC IMPRIMANTE

AUTOCLAVE VACUUM CON IMPRESORAS

AUTOKLÁV S VAKUEM A VESTAVĚNOU TISKÁRNOU

ACCESSORI STANDARD • ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN DOTATION • ACCESORIOS DE SERIE • PŘÍSLUŠENSTVÍ	
Vassoi in alluminio • Aluminium trays • Plateaux en aluminium • Bandejas de aluminio • Hliníkové rošty	**4**
Manipolo d'estrazione per vassoi • Trays extraction key handbook • Clé pour l'extraction des plateaux • Llave de extracción del porta bandejas • Držák pro vytahování roštů	**1**
Istruzioni d'uso • Handbook • mode d'emploi • Instrucciones para el empleo Návod k pouzití	**1**
CHARACTERISTICS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • CARACTERISTICAS TECNICAS SPECIFICHE TECNICHE • PARAMETRY	
Dimensioni esterne • Outer dimensions • Dimensions hors-tout • Medidas exteriores • Vnější rozměry	**440** x **380** x **490** mm
Dimensioni della camera • Chamber dimensions • Dimensions chambre • Medidas cámara • Rozměry sterilizační komory	ø **245** - dep.mm **320**
Power absorption • Watt • Vatios • Potenza assorbita	**2.000** W
Voltage • Voltage • Tensión • Alimentazione • Napětí	**220**V - **50**/**60** Hz

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

RT50 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON STAMPANTE

• Nuova autoclave completamente computerizzata a ciclo rapido con pompa pre e post "vuoto". All'accensione posizionamento automatico in "stand by" a 80° C e spegnimento automatico dopo 1 ora di non utilizzo • Gestione computerizzata per il monitoraggio automatico di tutte le funzioni operative ed autodiagnosi di tutti i componenti • Sistema di preriscaldamento rapido • 5 cicli di sterilizzazione, a 121° C e 134° C per strumenti liberi o imbustati, **tessuti e materiali porosi** più un ciclo "flash" per sterilizzazioni rapide.
• Tempi di sterilizzazione completa con preriscaldamento, ciclo di sterilizzazione e asciugatura:
ciclo 1 (121° C) 10+17+17 min.;
ciclo 2 (134° C) 10+ 6+17 min.;
• Con la macchina in temperatura il tempo di preriscaldamento diminuisce del 20% • Per gli strumenti imbustati il tempo di sterilizzazione è di 3 minuti in più
• Vuoto ottenuto da pompa meccanica prima e dopo la sterilizzazione garantisce l'assenza di sacche di aria fredda per ottimali condizioni di sterilizzazione ed asciugatura.
• Chiusura a tripla azione:
1) meccanica sulla maniglia,
2) sicurezza elettrica per la completa decompressione della macchina,
3) bloccaggio a pressione.
• Camera in acciaio Inox,riscaldata uniformemente da resistenza a fascia, con capacità di 18 lt • Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata • Autocaricamento dell'acqua: una pompa permette il caricamento dell'acqua con autospegnimento a livello massimo.
• Completa con stampante per i dettagli del ciclo di sterilizzazione.

RT50 ~ AUTOCLAVE VACUUM WITH PRINTER

• New completely computerized rapid cycle autoclave with pre and post vacuum pump.
Automatic start, with positioning in "stand by" at 80° C and automatic switch-off after one hour of non-use;
• Completely computerized management for the monitoring of all automatic operational functions and auto-diagnosis of all of the componants • Rapid preheating method
• 5 sterilization cycles, at 121° C and 134° C for wrapped or unwrapped instruments, **fabrics and porous material** plus a "flash" cicle for a fast sterilizations.
• Sterilization times complete with preheating, sterilization cycle and drying:
cycle 1 (121° C) 10+17+17 min.;
cycle 2 (134° C) 10+ 6+17 min.;
• With the machine in temperature preheating times are 20% less;
• For wrapped instruments sterilization times are 3 minutes more;
• Forced vacuum with mechanical pump before and after the sterilization cycle: this guarantees the total expulsion of the pockets of cold air so as to create the optimum sterillty condition and ensure perfect drying:
• Triple hatch closure lock:
1) mechanical lock which intervenes on the closure lever;
2) electrical safety device which allows the total decompression of the machine;
3) pressure lock;
• Stainless steel chamber, heated evenly via a band resistor, with a capacity of 18 lt: twin tank for pure and contaminated water;
• Automatic water loading: a diaphragm pump allows loading and it switches itself off automatically when the maximum level has been reached;
• Complete with printer connection, for de-tails of sterilization cycle

RT50 ~ AUTOCLAVE VACUUM AVEC IMPRIMANTE

• Nouvelle autoclave à cycle rapide complètement informatisée avec pompe pour pré-et post-vide. • Allumage automatique, avec position de "veille"
à 80° C et arrêt automatique de la machine après une heure d'inactivité
• Gestion complètement informatisée pour le monitorage de toutes les fonctions opérationnelles en automatique et en auto-diagnostic sur les composants.
• Méthode de préchauffage rapide:
5 cycles de stérilisation, à 121° C et à 134° C, pour instruments sous sachets ou non, **tissus et matériaux poreux**;plus un cycle «flash» pour rapide stérilisations
• Temps de stérilisation à machine froide avec préchauffage, stérilisation et séchage:
cycle 1 (121° C), 10+17+17 min;
cycle 2 (134° C), 10+ 6+17 min;
Avec la machine chaude les temps de préchauffage se réduisent de 20%: pour les instruments sous sachets les temps se prolongent de 3 minutes environ;
• Vide forcé avec pompe mécanique avant et après le cycle de stérilisation: il garantit l'expulsion totale des poches d'air froid créant ainsi des conditions optimales de stérilité et en assurant un séchage parfait • Triple fermeture sur la porte:
1) blocage mécanique sur le levier de fermeture
2) sécurité électrique qui permet la décompression totale de la machine
3) blocage de la pression
• Chambre en acier inox d'une capacité de 18 l., chauffée uniformément par des résistances enveloppantes • Remplissage automatique de l'eau: une pompe à membrane permet le remplissage et s'arrête automatiquement lorsque le niveau maximum est atteint • Avec imprimante pour explications sur le cycle de stérilisa-tion.

RT50 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON IMPRESORAS

• Nuevo autoclave de ciclo rápido completamente computerizado con bomba para pre y pos vacío • Características: Encendido automático, con posición en "stand by" a 80° C y apagado automático de la máquina después de una hora de inactividad • Gestion completamente computerizada para el monitoreo de todas las funciones operativas en automático y autodiagnóstico de los componentes.
• Método de precalentamiento rápido • 5 ciclos de esterilización, a 121° C y 134° C, para instrumental sueltos y envasados, **tejidos y materiales porosos**, plus un ciclo «flash» por esterilizaciones rapida • Tiempos de esterilización con la máquina fría, incluido el precalentamiento automático, ciclo de esterilización, secado:
• ciclo 1 (121° C), 10+17+17 min.
• ciclo 2 (134° C), 10+ 6+17 min.
• con la máquina caliente el tiempo de precalentamiento disminuye un 20%
• Para los productos en bolsitas el tiempo aumenta unos 3 minutos **• Vacío forzado con bomba macánica antes y después del ciclo de esterilización: garantiza la expulsión total de las burbujas de aire frío creando las condiciones óptimas de esterilidad y asegurando un secado perfecto** • Triple bloqueo de cierre en la puerta:
1) bloqueo mecánico que actua sobre la palanca de cierre
2) seguridad eléctrica que permite la total descompresión de la máquina
3) bloqueo de presión
• Cámara de acero inoxidable, calentada uniformemente a través de la resistencia de fajas, capacidad 18 litros • Carga automática del agua: una bomba de membrana permite cargar el agua y se apaga automáticamente cuando llega al nivel máximo Completa con impresoras, con detalles en el ciclo de esterilización.

RT50 ~ AUTOKLÁV S VAKUEM A VESTAVĚNOU TISKÁRNOU

• Nový plně automatizovaný rychlý sterilizační přístroj s vakuovou pumpou.
• Automatický start s nastavením na „stand by" na 80° C a automatickým vypnutím po jedné hodině nepoužívání.
• Plně digitální ovládání a kontrola všech automatických funkcí a autodiagnostika všech součástí.
• Rychlá předehřívací metoda: 5 sterilizačních cyklů při 121° C a 134° C pro balené nebo nebalené nástroje, textilní a porézní materiály plus „flash" cyklus pro rychlé sterilizace.
• Celkové sterilizační časy s předehřívacím cyklem a sušením: cyklus 1 (121° C), 10+17+17 min., cyklus 2 (134° C), 10+6+17 min.
• Má-li přístroj předehřívací teplotu, jsou časy o 20% kratší.
• Pro sterilizaci balených nástrojů jsou časy o 3 min delší.
• Vakuum vytvořené mechanickou pumpou před a po sterilizačním cyklu: garantuje úplné vyloučení kapes studeného vzduchu, aby byly vytvořeny optimální podmínky sterility a zajištěno dokonalé usušení.
• Trojitý uzávěr dvířek
4. Mechanický zámek, který se ovládá pákou uzávěru
5. Elektrické bezpečnostní zařízení, které umožňuje úplnou dekompresi přístroje
6. Tlakový zámek
• Nerezová komora vyhřívaná rovnoměrně pásovým rezistorem, o objemu 18 l, dvojitá nádrž na čistou a špinavou vodu
• Automatické čerpání vody: membránové čerpadlo umožňuje napouštění a vypíná se automaticky po dosažení maximální hladiny.
• Výstup na externí tiskárnu - pro tisk podrobností o sterilizačním cyklu.

TABELLA DI STERILIZZAZIONE / STERILIZATION TABLE / TABLEAU DE STERILISATION / TABLA DE ESTERILIZACIÓN / STERILIZAČNÍ TABULKA

1	2	3
134°C	33 min.	UNWRAPPED
134°C	38 min.	WRAPPED
121°C	42 min.	UNWRAPPED
121°C	46 min.	WRAPPED
134°C	16 min.	UNWRAPPED

1 CICLI / CYCLES / CYCLES / CICLOS / CYKLŮ
2 TEMPO DI STERILIZZAZIONE / STERILIZING TIME / TEMPS DE STERILISATION / DURACIÓN DE LA ESTERILIZACIÓN / DOBA STERILIZACE
3 CARICO MAX / MAX LOADING / CHARGE MAX / CARGA MÁX / MAXIMÁLNÍ NÁKLAD

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

NT80 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON STAMPANTE

RT 80, L'UNICA AUTOCLAVE AL MONDO CON STAMPANTE ED INCUBATORE INTEGRATI.

CERTIFICARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE: La stampante integrata nell'autoclave permette di ottenere un documento attestante l'avvenuta sterilizzazione. Su tale documento viene indicata ora, data e altri parametri di sterilizzazione, certifica il ciclo vacuum test. **VALIDAZIONE BIOLOGICA DEL CICLO:** NT 80 è completa di un incubatore per testare la validità biologica tramite fiale con spore. Una soluzione unica al mondo che assicura razionalità, ergonomia e sicurezza. Ecco tutte le fasi…

1° FASE – INIZIO CICLO
Vuoto frazionato : 3 fasi di vuoto alternate a tre fasi di compressione. Un sistema per eliminare le sacche d'aria fredda anche nei tessuti e strumenti cavi.

2° FASE – PRERISCALDO
Un nuovo sistema di riscaldamento velocizza la fase di preriscaldo. La camera si riempie di vapore saturo.

3° FASE – CICLO DI STERILIZZAZIONE
Temperatura e pressione sono costanti, inizia la vera fase di sterilizzazione denominata " tempo di esposizione ".

4° FASE – ASCIUGATURA
Decompressione automatica della camera ed inizio del ciclo di asciugatura: temperatura + vuoto

NT80 ~ AUTOCLAVE VACUUM WITH PRINTER

NT80, THIS IS THE ONLY AUTOCLAVE IN THE WORLD EQUIPPED WITH INCORPORATED PRINTER AND INCUBATOR.

TO CERTIFY THE STERILIZATION CYCLE
The incorporated printer allows printing the document that certifies the sterilization has been executed. This document bears the time, date the sterilization has been executed in and other sterilization parameters.

BIOLOGICAL VALIDATION OF CYCLE
RT 80 is supplied with an incubator to test the biological validation by means of phials with spores.
This unique solution allows us to produce a rational, ergonomic and safe appliance.

Here are all the phases…

1° PHASE – STARTING CYCLE
Fractal vacuum: 3 vacuum phases alternated with three compression phases.
This system is used to eliminate the cool air pockets even in tissue and hollow tools.

2° PHASE – PREHEATING
This new heating system speeds up the preheating phase. The camber fills up with saturated steam.

3° PHASE – STERILIZATION CYCLE
Temperature and pressure are kept constant, the actual sterilization phase, also called "exposition time", starts.

4° PHASE – DRYING cycle
Automatic decompression cycle of the chamber at the beginning of the drying cycle: temperature+vacuum.

NT80 ~ AUTOCLAVE VACUUM AVEC IMPRIMANTE

NT80, C'EST LE SEUL AUTOCLAVE AU MONDE EQUIPE D'UNE IMPRIMANTE ET D'UN INCUBATEUR INCORPORES.

CERTIFICATION DU CYCLE DE STERILISATION
L'imprimante incorporée dans l'autoclave permet d'obtenir un document attestant que la stérilisation a bien été effectuée avec la date, l'heure et d'autres paramètres concernant l'opération.

VALIDATION BIOLOGIQUE DU CYCLE
RT 80 comprend un incubateur pour tester la validité biologique à l'aide d'une ampoule avec spores: solution unique au monde qui assure rationalité, ergonomie et sécurité.

Phases de production:

1° PHASE - DEBUT DE CYCLE
Vide fractionné: 3 phases de vide alternant avec 3 phases de compression: système destiné à éliminer toute poche d'air froid jusque dans les tissus et les instruments creux.

2° PHASE - PRECHAUFFAGE
Un nouveau système de chauffage accélère la phase de préchauffage. La chambre se remplit de vapeur saturée.

3° PHASE - CYCLE DE STERILISATION
La température et la pression sont constantes: c'est alors que commence la stérilisation proprement dite que l'on dénomme «temps d'exposition».

4° PHASE - SECHAGE
Décompression automatique de la chambre et début du cycle de séchage: température + vide.

NT80 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON IMPRESORAS

NT80, EL ÚNICO AUTOCLAVE DEL MUNDO, CON IMPRESORA E INCUBADORA INTEGRADOS.

CERTIFICAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN
La impresora, integrada en el autoclave, permite obtener un comprobante de que se ha efectuado la esterilización. En dicho documento se deja constancia de la hora, la fecha y otros parámetros de esterilización.

CONVALIDACIÓN BIOLÓGICA DEL CICLO
RT 80 posee una incubadora, que permite testear la corrección biológica del procedimiento, mediante ampollas con esporas. Una solución, única en el mundo, que garantiza la racionalidad, la ergonomía y la seguridad.

Paso a paso

1° FASE – COMIENZO DEL CICLO
Vacío fraccionado : tres fases de vacío se alternan con tres fases de compresión. Un sistema, que permite eliminar las burbujas de aire frío hasta en los tejidos y en los instrumentos huecos.

2° FASE – PRECALENTAMIENTO
Gracias al nuevo sistema de calentamiento, la fase de precalentamiento se efectúa más rápidamente. La cámara se llena de vapor saturado.

3° FASE – CICLO DE ESTERILIZACIÓN
La temperatura y la presión se mantienen constantes. Empieza la fase de esterilización propiamente dicha, que se denomina " tiempo de exposición".

4° FASE – SECADO
Descompresión automática de la cámara y comienzo del ciclo de secado: temperatura + vacío.

NT80 ~ AUTOKLÁV S VAKUEM A VESTAVĚNOU TISKÁRNOU

NT80 JE JEDINÝ STERILIZAČNÍ APARÁT NA SVĚTE SE ZABUDOVANOU TISKÁRNOU A INKUBÁTOREM.

POTVRZENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU
Vestavěná tiskárna umožňuje tisk dokumentu potvrzujícího provedenou sterilizaci. Tento dokument nese informaci o čase a datu provedené sterilizace a další sterilizační parametry,

BIOLOGICKÉ OVĚŘENÍ CYKLU
RT 80 obsahuje inkubátor na testování biologické platnosti pomocí lékovky se sporami.
Toto unikátní přispívá k vytvoření racionálního, ergonomického a bezpečného přístroje.

Jednotlivé fáze…

1° FÁZE – STARTING CYCLE
Částečné vakuum: 3 podtlakové fáze se střídají se 3 přetlakovými. Tento systém eliminuje vznik studených vzduchových kapes i ve tkáních a dutých nástrojích.

2° FÁZE – PŘEDEHŘÍVÁNÍ
Tento nový vyhřívací systém urychluje předehřívací fázi. Komora je naplněna nasycenou párou.

3° FÁZE – STERILIZAČNÍ CYKLUS
Teplota a tlak jsou udržovány na konstantních hodnotách, aktuální sterilizační fáze tzv. expoziční doba začíná.

4° FÁZE – SUŠENÍ
Automatická dekomprese komory na počátku sušení: teplota + vakuum.

CONFORMITY / CONFORME **PR EN 13060**

MOD.	OVERALL DIMENSIONS	INNER DIMENSIONS	WEIGHT	MAX POWER ABSORPTION	VOLTAGE
NT80	**510**x**395**x**600** mm	**245**x**320** mm	kg **58**	WATT **2000**	**230**V- **50/60**HZ

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

VUOTO FRAZIONATO Ad inizio ciclo una potente pompa esercita il ciclo di vuoto frazionato a 0.93 bar (1° fase).
PRERISCALDO RAPIDO Un nuovo sistema di riscaldamento permette una forte riduzione dei tempi di preriscaldo.
PRERISCALDO STAND BY Un sistema elettronico mantiene all'atto dell'accensione l'autoclave in una situazione di stand by a circa 70° C per 1 ora, dopo in caso di non utilizzo vi è l'autospegnimento.
SERBATOI INTERNI CON CARICO A POMPA I serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata sono autonomi e il loro livello viene visualizzato sulla plancia comandi.Il carico dell'acqua avviene tramite pompa con blocco automatico a serbatoio pieno.
SICUREZZE PORTELLO Durante il ciclo interviene un sistema di sicurezza di tipo elettromagnetico con sblocco manuale a pressione 0. Vi sono inoltre altri due sistemi di sicurezza suppletivi: uno elettronico e uno dinamico.
CICLI DI STERILIZZAZIONE RT 80 ha sei cicli di sterilizzazione studiati per ogni tipo di sterilizzazione. Oltre ai cicli 134°C – 121 °C per strumenti liberi ed imbustati, si possono utilizzare un ciclo flash, oppure uno speciale ciclo studiato per il morbo Creutzfeldt Jakob (mucca pazza).
CICLI AUTOMATICI SENZA OPERATORE Tutti i cicli sono completamente automatici e possono funzionare anche senza operatore. Al termine di ogni ciclo, automaticamente gestiscono una fase di anticondensa e autospegnimento.
SISTEMA ANTICONDENSA Un nuovo sistema evita il formarsi di condensa durante i cicli senza operatore.
CICLI TEST AUTOMATICI NT 80 possiede 3 cicli test per il controllo del vuoto (Vacuum test) e controllo asportazione sacche d'aria (Bowie & Dick test, Helix test).
ASCIUGATURA GARANTITA Un sistema combinato di calore e vuoto garantisce una perfetta asciugatura degli strumenti.
CAMERA ACCIAIO INOX CERTIFICATA Tutte le camere di NT 80 sono in acciaio inox numerate, testate e certificate dal TUV. La resistenza di riscaldamento è totale e gestita dal microprocessore.
CONTROLLO ELETTRONICO Un sofisticato sistema elettronico controlla e gestisce tutti i parametri di sterilizzazione ; in caso di anomalie vi è il blocco automatico dell'autoclave.
VALVOLE DI CONTROLLO ESTERNO La camera di sterilizzazione è munita di due ingressi per l'eventuale inserimento di sonde per il controllo esterno.
VARIE Guarnizione sul portello / Filtro batteriologico certificato / Indicazione costante della fase del ciclo / Stampante integrata / Incubatore integrato

FRACTAL VACUUM
At the beginning of each cycle a powerful pump executes the fractal vacuum at 0.93 bar (1° phase).

FAST PRE-HEATING
A new heating system allows reducing drastically pre-heating time.

PRE-HEATING STAND BY
When the autoclave is started up a special electronic system keeps the autoclave in stand-by at 70° C for about 1 hour; once this time is elapsed the autoclave goes off automatically.

INTERNAL TANKS WITH PUMP POWERED FILLING SYSTEM
The clean water tank and the used water tank are autonomous and their levels are displayed on the control board.To fill the tank the appliance is equipped with a pump that stops automatically when the tank is full.

DOOR SAFETY
The door is blocked during the cycle by means of an electromagnetic safety system that can be manually unblocked when pressure is 0. The appliance is also equipped with other two complementary safety systems: an electronic one and a dynamic one.

STERILIZATION CYCLES
NT 80 has six sterilization cycles specially developed for every type of sterilization. Apart from the 134°C – 121 °C cycles used for sterilizing free or bag packed tools, the appliance can carry out a flash cycle or a specially developed one for the Creutzfeldt Jakob disease.

AUTOMATIC CYCLE WITHOUT OPERATOR
All cycle are completely automatic and can be carried out without the need of an operator.
At the end of every cycle the appliance automatically executes an anti-condensation phase and then goes off.

ANTI-CONDENSATION SYSTEM
A new system avoids condensation during the cycles the appliance executes without the operator.

AUTOMATIC TEST CYCLES
NT 80 executes 3 test cycles for controlling the vacuum (Vacuum test) and the removal of air pockets (Bowie & Dick test, Helix test).

WARRANTED DRYNESS
A combined heat and vacuum system assures the tools to be perfectly dry.

CERTIFIED STAINLESS STEEL CHAMBER
All chambers of RT 80 are made of stainless steel, numbered, tested and certified by TUV.
Heat resistance is total and controlled by the microprocessor.

ELECTRONIC CONTROL
A sophisticated electronic system controls all sterilization parameters; in case of anomalies the autoclave gets automatically blocked.

EXTERNAL CONTROL VALVES
The sterilization chamber is equipped with two inlets that allow eventual external control probes to be connected.

VARIOUS
Door seal
Certified bacteriological filter
Cycle phase constant indicator
Incorporated printer
Incorporated incubator

VIDE FRACTIONNE
Au début du cycle une pompe puissante assure le vide fractionné à 0,93 bars (1° phase).

PRECHAUFFAGE RAPIDE
Le nouveau système de chauffage réduit considérablement les temps de préchauffage.

PRECHAUFFAGE EN STAND BY
Un système électronique maintient l'autoclave une fois allumé dans une situation de stand by à environ 70°C pendant une heure,au bout de laquelle l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé.

RESERVOIRS INTERNES AVEC REMPLISSAGE A POMPE
Les réservoirs d'eau pure et d'eau usée sont indépendants l'un de l'autre et leur niveau est visible sur le tableau de commandes.
Ils sont remplis à l'aide d'une pompe qui se bloque automatiquement dès qu'ils sont pleins.

SECURITES DE LA PORTE
Pendant le cycle intervient un système de sécurité de type électromagnétique avec déblocage manuel à la pression 0. Il y a en outre deux autres systèmes de sécurité supplémentaires: l'un électronique, l'autre dynamique.

CYCLES DE STERILISATION
NT 80 a six cycles étudiés pour chaque type de stérilisation. En dehors des cycles à 134°C et à 121°C pour instruments sans et sous enveloppe, on peut utiliser un cycle flash ou un autre spécialement mis au point pour la maladie de Creutzfeldt Jakob (vache folle).

CYCLES AUTOMATIQUES SANS OPERATEUR
Tous les cycles sont complètement automatiques et ne nécessitent pas la présence d'un opérateur. Au terme de chacun d'eux intervient automatiquement une phase d'anticondensation et d'auto-extinction.

SYSTEME ANTICONDENSATION
Ce nouveau système évite la formation de condensation pendant les cycles sans opérateur.

CYCLES TESTS AUTOMATIQUES
NT 80 a 3 cycles tests pour le contrôle du vide (Vacuum test) et le contrôle de l'élimination des poches d'air (Bowie & Dick test, Helix test).

SECHAGE GARANTI
Un système combiné de chaleur et de vide garantit un séchage parfait des instruments.

CHAMBRE CERTIFIEE EN ACIER INOX
Toutes les chambres d'RT 80 sont en acier inox, numérotées, testées et certifiées par le TUV. La résistance de chauffage est totale et commandée par le microprocesseur.

CONTRÔLE ELECTRONIQUE
Un système électronique extrêmement perfectionné commande et contrôle tous les paramètres de stérilisation; en cas d'anomalie, l'autoclave se bloque automatiquement.

SOUPAPES DE CONTRÔLE EXTERIEUR
La chambre de stérilisation a deux entrées pour l'introduction éventuelle de sondes de contrôle extérieur.

DIVERS
Garniture sur la porte
Filtre bactériologique certifié
Indication constante de la phase du cycle
Imprimante incorporée
Incubateur incorporé

VACÍO FRACCIONADO
Al principio de ciclo, una bomba de gran potencia realiza el ciclo de vacío fraccionado a 0.93 bar (1° fase).

PRECALENTAMIENTO RÁPIDO
Un nuevo sistema de calentamiento permite acortar considerablemente la etapa de precalentamiento.

PRECALENTAMIENTO STAND BY
Cuando el autoclave se enciende, un sistema electrónico lo mantiene en una situación de espera (stand by) a 70° C aproximadamente, durante 1 hora. Al cabo de dicho lapso, si no se utiliza el autoclave, se apaga automáticamente.

TANQUES INTERIORES CON CARGA MEDIANTE BOMBA
Los tanques de agua pura y de agua utilizada son autónomos y su nivel se visualiza en el tablero de mandos.
La carga del agua se efectúa por medio de una bomba, que se para automáticamente cuando el tanque está lleno.

SEGURIDAD DE LA PUERTA
Durante el ciclo, se acciona un sistema de seguridad de tipo electromagnético con desbloqueo manual a presión 0. Además hay otros dos sistemas de seguridad complementarios: uno, electrónico y el otro, dinámico.

CICLOS DE ESTERILIZACIÓN
NT 80 posee seis ciclos de esterilización, que se estudiaron especialmente para todos los tipos de esterilización. Además de los ciclos a 134°C – 121 °C para instrumentos a granel y en paquete, se puede utilizar un ciclo flash, o un ciclo especial, que fue estudiado para la enfermedad de Creutzfeldt Jakob (Encefalopatía Espongiforme Bovina).

CICLOS AUTOMÁTICOS SIN OPERADOR
Todos los ciclos son completamente automáticos y pueden funcionar sin operador.
Cuando todos los ciclos terminan, se gestiona automáticamente una fase de anticondensación y autoapagado.

SISTEMA DE ANTICONDENSACIÓN
Un nuevo sistema evita que se forme la condensación durante los ciclos sin operador.

CICLOS DE PRUEBA AUTOMÁTICOS
NT 80 posee 3 ciclos de prueba para controlar el vacío (Vacuum test) y para controlar que se eliminen las burbujas de aire (Bowie & Dick test, Helix test).

SECADO GARANTIZADO
Un sistema combinado de calor y vacío garantiza el secado perfecto del instrumental.

CÁMARA DE ACERO INOXIDABLE CERTIFICADA
Todas las cámaras de RT 80 son de acero inoxidable y están enumeradas. Las mismas fueron testeadas y certificadas por el TUV. La resistencia de calentamiento es total y su gobierno está a cargo de un microprocesador.

VÁLVULAS DE CONTROL EXTERIOR
La cámara de esterilización está equipada con dos tomas, a efectos de conectar sondas, cada vez que sea menester realizar el control exterior.

ACCESORIOS DE SERIE
Guarnición en la puerta
Filtro bacteriológico certificado
Indicación constante de la fase del ciclo
Impresora integrada
Incubadora integrada.

FRAKTÁLNÍ VAKUUM
Na počátku každého cyklu výkonná pumpa vytvoří fraktárlní vakuum 0,93 bar (1° fáze).

RYCHLÉ PŘEDEHŘÁTÍ
Nový topný systém umožňuje razantně snížit dobu předehřívání.

PŘEDEHŘÍVÁNÍ – „STANDBY"
Pokud je sterilizátor zapnutý, speciální elektronický systém jej udržuje ve standby režimu na 70° C po jednu hodinu. Potom se přístroj automaticky vypne.

VNITŘNÍ NÁDRŽE S ČERPADLOVÝM PLNICÍM SYSTÉMEM
Nádrž na čistou a použitou vodu jsou nezávislé a výška hladiny v každém je zobrazována na řídícím panelu.Pro plnění nádrže je přístroj vybaven čerpadlem, které se po jejím naplnění automaticky zastaví .

BEZPEČNOSTNÍ DVÍŘKA
Dvířka jsou během cyklu zablokována elektromagnetickým bezpečnostním systémem, který může být manuálně odblokován, pokud je vnitřní tlak 0. Přístroj je také vybaven dvěma doplňkovými bezpečnostními systémy: elektronickým a dynamickým.

STERILIZAČNÍ CYKLY
NT 80 má šest sterilizačních cyklů specielně vyvinuté pro všechny druhy sterilizací. Odděleně od 134°C – 121° C cyklů používaných pro sterilizaci volných nebo zabalených nástrojů, přístroj může provést bleskový nebo specielně pro Creutzfeldt-Jakobovu chorobu vyvinutý cyklus.

AUTOMATICKÝ CYKLUS (BEZ OBSLUHY)
Všechny cykly jsou plně automatické a mohou být provedeny bez přítomnosti obsluhy.
Na konci každého cyklu přístroj automaticky provede antikondenzační fázi a vypne se.

ANTIKONDENSAČNÍ SYSTÉM
Nový systém zabraňující kondensaci během cyklů. Přístroj provádí automaticky.

CYKLY AUTOMATICKÉHO TESTOVÁNÍ
NT 80 provádí 3 testovací cykly pro kontrolu vakua (Vakuum test) a odstranění vzduchových kapes (Bowie a Dick test, Helix test).

ZARUČENÉ USUŠENÍ
Kombinace vakuového a vyhřívacího systému zaručuje perfektní usušení nástrojů.

KOMORA Z CERTIFIKOVANÉ NEREZOVÉ OCELI
Všechny komory RT 80 jsou vyrobeny z nerezové oceli očíslované, testované a certifikované TUV.
Žáruvzdornost je dokonalá a je kontrolována mikroprocesorem.

ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ
Sofistikovaný elektronický systém řídí všechny sterilizační parametry; v případě odchylek se přístroj automaticky zablokuje.

EXTERNÍ KONTROLNÍ VENTILY
Sterilizační komora je vybavena dvěma zátkami, které umožňují eventuální připojení externích kontrolních sond.

RŮZNÉ
Těsnění dvířek
Certifikovaný bakteriologický filtr
Indikátor konstanty fáze cyklu
Vestavěná tiskárna
Vestavěný inkubátor

TABELLA DI STERILIZZAZIONE / STERILIZATION TABLE / TABLEAU DE STERILISATION / TABLA DE ESTERILIZACIÓN / STERILIZAČNÍ TABULKA

1	2	3
121°C Not packed in bags	40 min.	UNWRAPPED
121°C Packed in bags	55 min.	WRAPPED
134°C Not packed in bags	25 min.	UNWRAPPED
134°C Packed in bags	36 min.	WRAPPED
134°C PRION	50 min.	UNWRAPPED/WRAPPED
134°C FLASH	28 min.	UNWRAPPED

1 CICLI / CYCLES / CYCLES / CICLOS / CYKLŮ
2 TEMPO DI STERILIZZAZIONE / STERILIZING TIME / TEMPS DE STERILISATION / DURACIÓN DE LA ESTERILIZACIÓN / DOBA STERILIZACE
3 CARICO MAX / MAX LOADING / CHARGE MAX / CARGA MÁX / MAXIMÁLNÍ NÁKLAD

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

CE
0434

STANDARD CAPACITY
8 TRAYS
Autoclave Class B, 24 Lt.

sterilization

NT85 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON STAMPANTE

NT85, L'UNICA AUTOCLAVE AL MONDO CON STAMPANTE ED INCUBATORE INTEGRATI.

CERTIFICARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE La stampante integrata nell'autoclave permette di ottenere un documento attestante l'avvenuta sterilizzazione. Su tale documento viene indicata ora, data e altri parametri di sterilizzazione, certifica il ciclo vacuum test.
VALIDAZIONE BIOLOGICA DEL CICLO NT85 è completa di un incubatore per testare la validità biologica tramite fiale con spore. Una soluzione unica al mondo che assicura razionalità, ergonomia e sicurezza. Ecco tutte le fasi . . .

1° FASE – INIZIO CICLO
Vuoto frazionato : 3 fasi di vuoto alternate a tre fasi di compressione. Un sistema per eliminare le sacche d'aria fredda anche nei tessuti e strumenti cavi.

2° FASE – PRERISCALDO
Un nuovo sistema di riscaldamento velocizza la fase di preriscaldo. La camera si riempie di vapore saturo.

3° FASE – CICLO DI STERILIZZAZIONE
Temperatura e pressione sono costanti, inizia la vera fase di sterilizzazione denominata " tempo di esposizione ".

4° FASE – ASCIUGATURA
Decompressione automatica della camera ed inizio del ciclo di asciugatura: temperatura + vuoto

NT85 ~ AUTOCLAVE VACUUM WITH PRINTER

NT85, THIS IS THE ONLY AUTOCLAVE IN THE WORLD EQUIPPED WITH INCORPORATED PRINTER AND INCUBATOR.

TO CERTIFY THE STERILIZATION CYCLE
The incorporated printer allows printing the document that certifies the sterilization has been executed. This document bears the time, date the sterilization has been executed in and other sterilization parameters.
BIOLOGICAL VALIDATION OF CYCLE
NT85 is supplied with an incubator to test the biological validation by means of phials with spores.
This unique solution allows us to produce a rational, ergonomic and safe appliance. Here are all the phases. . .

1° PHASE – STARTING CYCLE
Fractal vacuum: 3 vacuum phases alternated with three compression phases.
This system is used to eliminate the cool air pockets even in tissue and hollow tools.
2° PHASE – PREHEATING
This new heating system speeds up the preheating phase. The camber fills up with saturated steam.
3° PHASE – STERILIZATION CYCLE
Temperature and pressure are kept constant, the actual sterilization phase, also called "exposition time", starts.
4° PHASE – DRYING cycle
Automatic decompression cycle of the chamber at the beginning of the drying cycle: temperature+vacuum.

NT85 ~ AUTOCLAVE VACUUM AVEC IMPRIMANTE

NT85, C'EST LE SEUL AUTOCLAVE AU MONDE EQUIPE D'UNE IMPRIMANTE ET D'UN INCUBATEUR INCORPORES.

CERTIFICATION DU CYCLE DE STERILISATION
L'imprimante incorporée dans l'autoclave permet d'obtenir un document attestant que la stérilisation a bien été effectuée avec la date, l'heure et d'autres paramètres concernant l'opération.
VALIDATION BIOLOGIQUE DU CYCLE
NT85 comprend un incubateur pour tester la validité biologique à l'aide d'une ampoule avec spores: solution unique au monde qui assure rationalité, ergonomie et sécurité. Phases de production:

1° PHASE - DEBUT DE CYCLE
Vide fractionné: 3 phases de vide alternant avec 3 phases de compression: système destiné à éliminer toute poche d'air froid jusque dans les tissus et les instruments creux.
2° PHASE - PRECHAUFFAGE
Un nouveau système de chauffage accélère la phase de préchauffage. La chambre se remplit de vapeur saturée.
3° PHASE - CYCLE DE STERILISATION
La température et la pression sont constantes: c'est alors que commence la stérilisation proprement dite que l'on dénomme «temps d'exposition».
4° PHASE - SECHAGE
Décompression automatique de la chambre et début du cycle de séchage: température + vide.

NT85 ~ AUTOCLAVE VACUUM CON IMPRESORAS

NT85, EL ÚNICO AUTOCLAVE DEL MUNDO, CON IMPRESORA E INCUBADORA INTEGRADOS.

CERTIFICAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN
La impresora, integrada en el autoclave, permite obtener un comprobante de que se ha efectuado la esterilización. En dicho documento se deja constancia de la hora, la fecha y otros parámetros de esterilización.
CONVALIDACIÓN BIOLÓGICA DEL CICLO
NT85 posee una incubadora, que permite testear la corrección biológica del procedimiento, mediante ampollas con esporas. Una solución, única en el mundo, que garantiza la racionalidad, la ergonomía y la seguridad. Paso a paso:

1° FASE – COMIENZO DEL CICLO
Vacío fraccionado : tres fases de vacío se alternan con tres fases de compresión. Un sistema, que permite eliminar las burbujas de aire frío hasta en los tejidos y en los instrumentos huecos.
2° FASE – PRECALENTAMIENTO
Gracias al nuevo sistema de calentamiento, la fase de precalentamiento se efectúa más rápidamente. La cámara se llena de vapor saturado.
3° FASE – CICLO DE ESTERILIZACIÓN
La temperatura y la presión se mantienen constantes. Empieza la fase de esterilización propiamente dicha, que se denomina " tiempo de exposición".
4° FASE – SECADO
Descompresión automática de la cámara y comienzo del ciclo de secado: temperatura + vacío.

NT85 ~ AUTOKLÁV S VAKUEM A VESTAVĚNOU TISKÁRNOU

NT85 JE JEDINÝ STERILIZAČNÍ APARÁT NA SVĚTE SE ZABUDOVANOU TISKÁRNOU A INKUBÁTOREM.

POTVRZENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU
Vestavěná tiskárna umožňuje tisk dokumentu potvrzujícího provedenou sterilizaci. Tento dokument nese informaci o čase a datu provedené sterilizace a další sterilizační parametry,
BIOLOGICKÉ OVĚŘENÍ CYKLU
NT85 obsahuje inkubátor na testování biologické platnosti pomocí lékovky se sporami.
Toto unikátní řešení dává vzniknout racionálnímu, ergonomickému a bezpečnému přístroji.
Jednotlivé fáze. . .

1° FÁZE – STARTING CYCLE
Částečné vakuum: 3 podtlakové fáze se střídají se 3 tlakovými.
Tento systém eliminuje vznik studených vzduchových kapes i ve tkáních a dutých nástrojích.
2° FÁZE – PŘEDEHŘÍVÁNÍ
Tento nový vyhřívací systém urychluje předehřívací fázi. Komora je naplněna nasycenou párou.
3° FÁZE – STERILIZAČNÍ CYKLUS
Teplota a tlak jsou udržovány na konstantních hodnotách, aktuální sterilizační fáze tzv. expoziční doba začíná.
4° FÁZE – SUŠENÍ
Automatická dekomprese komory na počátku sušení: teplota + vakuum.

CONFORMITY / CONFORME **PR EN 13060**

MOD.	OVERALL DIMENSIONS	INNER DIMENSIONS	WEIGHT	MAX POWER ABSORPTION	VOLTAGE
NT85	**510**x**395**x**700** mm	Ø **245**x**500** mm	kg **68**	WATT **2000**	**230**V- **50/60**HZ

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

VUOTO FRAZIONATO Ad inizio ciclo una potente pompa esercita il ciclo di vuoto frazionato a 0.93 bar (1° fase).
PRERISCALDO RAPIDO Un nuovo sistema di riscaldamento permette una forte riduzione dei tempi di preriscaldo.
PRERISCALDO STAND BY Un sistema elettronico mantiene all'atto dell'accensione l'autoclave in una situazione di stand by a circa 70° C per 1 ora, dopo in caso di non utilizzo vi è l'autospegnimento.
SICUREZZE PORTELLO Durante il ciclo interviene un sistema di sicurezza di tipo elettromagnetico con sblocco manuale a pressione 0. Vi sono inoltre altri due sistemi di sicurezza suppletivi: uno elettronico e uno dinamico.
CICLI DI STERILIZZAZIONE NT85 ha 7 cicli di sterilizzazione studiati per ogni tipo di sterilizzazione. Oltre ai cicli 134°C – 121 °C per strumenti liberi ed imbustati, si possono utilizzare un ciclo flash, oppure uno speciale ciclo studiato per il morbo Creutzfeldt Jakob(mucca pazza).
CICLI AUTOMATICI SENZA OPERATORE Tutti i cicli sono completamente automatici e possono funzionare anche senza operatore. Al termine di ogni ciclo, automaticamente gestiscono una fase di anticondensa e autospegnimento.
SISTEMA ANTICONDENSA Un nuovo sistema evita il formarsi di condensa durante i cicli senza operatore.
CICLI TEST AUTOMATICI NT85 possiede 3 cicli test per il controllo del vuoto (Vacuum test) e controllo asportazione sacche d'aria (Bowie & Dick test, Helix test).
ASCIUGATURA GARANTITA Un sistema combinato di calore e vuoto garantisce una perfetta asciugatura degli strumenti.
CAMERA ACCIAIO INOX CERTIFICATA Tutte le camere di NT85 sono in acciao inox numerate , testate e certificate dal TUV. La resistenza di riscaldamento è totale e gestita dal microprocessore.
CONTROLLO ELETTRONICO Un sofisticato sistema elettronico controlla e gestisce tutti i parametri di sterilizzazione; in caso di anomalie vi è il blocco automatico dell'autoclave.
VALVOLE DI CONTROLLO ESTERNO La camera di sterilizzazione è munita di due ingressi per l'eventuale inserimento di sonde per il controllo esterno.
VARIE Guarnizione sul portello / Filtro batteriologico certificato / Indicazione costante della fase del ciclo / Stampante integrata / Incubatore integrato

FRACTAL VACUUM
At the beginning of each cycle a powerful pump executes the fractal vacuum at 0.93 bar (1° phase).

FAST PRE-HEATING
A new heating system allows reducing drastically pre-heating time.

PRE-HEATING STAND BY
When the autoclave is started up a special electronic system keeps the autoclave in stand-by at 70°C for about 1 hour; once this time is elapsed the autoclave goes off automatically.

DOOR SAFETY
The door is blocked during the cycle by means of an electromagnetic safety system that can be manually unblocked when pressure is 0. The appliance is also equipped with other two complementary safety systems: an electronic one and a dynamic one.

STERILIZATION CYCLES
NT85 has 7 sterilization cycles specially developed for every type of sterilization. Apart from the 134°C – 121 °C cycles used for sterilizing free or bag packed tools, the appliance can carry out a flash cycle or a specially developed one for the Creutzfeldt Jakob disease.

AUTOMATIC CYCLE WITHOUT OPERATOR
All cycle are completely automatic and can be carried out without the need of an operator. At the end of every cycle the appliance automatically executes an anti-condensation phase and then goes off.

ANTI-CONDENSATION SYSTEM
A new system avoids condensation during the cycles the appliance executes without the operator.

AUTOMATIC TEST CYCLES
NT85 executes 3 test cycles for controlling the vacuum (Vacuum test) and the removal of air pockets (Bowie & Dick test, Helix test).

WARRANTED DRYNESS
A combined heat and vacuum system assures the tools to be perfectly dry.

CERTIFIED STAINLESS STEEL CHAMBER
All chambers of NT85 are made of stainless steel, numbered, tested and certified by TUV.
Heat resistance is total and controlled by the microprocessor.

ELECTRONIC CONTROL
A sophisticated electronic system controls all sterilization parameters; in case of anomalies the autoclave gets automatically blocked.

EXTERNAL CONTROL VALVES
The sterilization chamber is equipped with two inlets that allow eventual external control probes to be connected.

VARIOUS
Door seal
Certified bacteriological filter
Cycle phase constant indicator
Incorporated printer
Incorporated incubator

VIDE FRACTIONNE
Au début du cycle une pompe puissante assure le vide fractionné à 0,93 bars (1° phase).

PRECHAUFFAGE RAPIDE
Le nouveau système de chauffage réduit considérablement les temps de préchauffage.

PRECHAUFFAGE EN STAND BY
Un système électronique maintient l'autoclave une fois allumé dans une situation de stand by à environ 70°C pendant une heure,au bout de laquelle l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé.

SECURITES DE LA PORTE
Pendant le cycle intervient un système de sécurité de type électromagnétique avec déblocage manuel à la pression 0. Il y a en outre deux autres systèmes de sécurité supplémentaires: l'un électronique, l'autre dynamique.

CYCLES DE STERILISATION
NT85 a 7 cycles étudiés pour chaque type de stérilisation. En dehors des cycles à 134°C et à 121°C pour instruments sans et sous enveloppe, on peut utiliser un cycle flash ou un autre spécialement mis au point pour la maladie de Creutzfeldt Jakob (vache folle).

CYCLES AUTOMATIQUES SANS OPERATEUR
Tous les cycles sont complètement automatiques et ne nécessitent pas la présence d'un opérateur. Au terme de chacun d'eux intervient automatiquement une phase d'anticondensation et d'auto-extinction.

SYSTEME ANTICONDENSATION
Ce nouveau système évite la formation de condensation pendant les cycles sans opérateur.

CYCLES TESTS AUTOMATIQUES
NT85 a 3 cycles tests pour le contrôle du vide (Vacuum test) et le contrôle de l'élimination des poches d'air (Bowie & Dick test, Helix test).

SECHAGE GARANTI
Un système combiné de chaleur et de vide garantit un séchage parfait des instruments.

CHAMBRE CERTIFIEE EN ACIER INOX
Toutes les chambres d'NT85 sont en acier inox, numérotées, testées et certifiées par le TUV. La résistance de chauffage est totale et commandée par le microprocesseur.

CONTRÔLE ELECTRONIQUE
Un système électronique extrêmement perfectionné commande et contrôle tous les paramètres de stérilisation; en cas d'anomalie, l'autoclave se bloque automatiquement.

SOUPAPES DE CONTRÔLE EXTERIEUR
La chambre de stérilisation a deux entrées pour l'introduction éventuelle de sondes de contrôle extérieur.

DIVERS
Garniture sur la porte
Filtre bactériologique certifié
Indication constante de la phase du cycle
Imprimante incorporée
Incubateur incorporé

VACÍO FRACCIONADO
Al principio de ciclo, una bomba de gran potencia realiza el ciclo de vacío fraccionado a 0.93 bar (1° fase).

PRECALENTAMIENTO RÁPIDO
Un nuevo sistema de calentamiento permite acortar considerablemente la etapa de precalentamiento.

PRECALENTAMIENTO STAND BY
Cuando el autoclave se enciende, un sistema electrónico lo mantiene en una situación de espera (stand by) a 70° C aproximadamente, durante 1 hora. Al cabo de dicho lapso, si no se utiliza el autoclave, se apaga automáticamente.

SEGURIDAD DE LA PUERTA
Durante el ciclo, se acciona un sistema de seguridad de tipo electromagnético con desbloqueo manual a presión 0. Además hay otros dos sistemas de seguridad complementarios: uno, electrónico y el otro, dinámico.

CICLOS DE ESTERILIZACIÓN
NT85 posee 7 ciclos de esterilización, que se estudiaron especialmente para todos los tipos de esterilización. Además de los ciclos a 134°C – 121 °C para instrumentos a granel y en paquete, se puede utilizar un ciclo flash, o un ciclo especial, que fue estudiado para la enfermedad de Creutzfeldt Jakob (Encefalopatía Espongiforme Bovina).

CICLOS AUTOMÁTICOS SIN OPERADOR
Todos los ciclos son completamente automáticos y pueden funcionar sin operador.
Cuando todos los ciclos terminan, se gestiona automáticamente una fase de anticondensación y autoapagado.

SISTEMA DE ANTICONDENSACIÓN
Un nuevo sistema evita que se forme la condensación durante los ciclos sin operador.

CICLOS DE PRUEBA AUTOMÁTICOS
NT85 posee 3 ciclos de prueba para controlar el vacío (Vacuum test) y para controlar que se eliminen las burbujas de aire
(Bowie & Dick test, Helix test).

SECADO GARANTIZADO
Un sistema combinado de calor y vacío garantiza el secado perfecto del instrumental.

CÁMARA DE ACERO INOXIDABLE CERTIFICADA
Todas las cámaras de NT85 son de acero inoxidable y están enumeradas. Las mismas fueron testeadas y certificadas por el TUV.
La resistencia de calentamiento es total y su gobierno está a cargo de un microprocesador.

VÁLVULAS DE CONTROL EXTERIOR
La cámara de esterilización está equipada con dos tomas, a efectos de conectar sondas, cada vez que sea menester realizar el control exterior.

ACCESORIOS DE SERIE
Guarnición en la puerta
Filtro bacteriológico certificado
Indicación constante de la fase del ciclo
Impresora integrada
Incubadora integrada.

FRAKTÁLNÍ VAKUUM
Na počátku každého cyklu výkonná pumpa vytvoří fraktální vakuum 0,93 bar (1° fáze).

RYCHLÉ PŘEDEHŘÁTÍ
Nový topný systém umožňuje razantně snížit dobu předehřívání.

PŘEDEHŘÍVÁNÍ – „STANDBY"
Pokud je sterilizátor zapnutý, speciální elektronický systém jej udržuje ve standby režimu na 70° C po jednu hodinu. Potom se přístroj automaticky vypne.

BEZPEČNOSTNÍ DVÍŘKA
Dvířka jsou během cyklu zablokována elektromagnetickým bezpečnostním systémem, který může být manuálně odblokován, pokud je vnitřní tlak 0. Přístroj je také vybaven dvěma doplňkovými bezpečnostními systémy: elektronickým a dynamickým.

STERILIZAČNÍ CYKLY
NT85 má 7 sterilizačních cyklů specielně vyvinuté pro všechny druhy sterilizací. Odděleně od 134° C – 121° C cyklů používaných pro sterilizaci volných nebo zabalených nástrojů, přístroj může provést bleskový nebo specielně pro Creutzfeldt-Jakobovu chorobu vyvinutý cyklus.

AUTOMATICKÝ CYKLUS (BEZ OBSLUHY)
Všechny cykly jsou plně automatické a mohou být provedeny bez přítomnosti obsluhy.
Na konci každého cyklu přístroj automaticky provede antikondenzační fázi a vypne se.

ANTIKONDENSAČNÍ SYSTÉM
Nový systém zabraňující kondensaci během cyklů. Přístroj provádí automaticky.

CYKLY AUTOMATICKÉHO TESTOVÁNÍ
NT85 provádí 3 testovací cykly pro kontrolu vakua (Vakuum test) a odstranění vzduchových kapes (Bowie a Dick test, Helix test).

ZARUČENÉ USUŠENÍ
Kombinace vakuového a vyhřívacího systému zaručuje perfektní usušení nástrojů.

KOMORA Z CERTIFIKOVANÉ NEREZOVÉ OCELI
Všechny komory NT85 jsou vyrobeny z nerezové oceli očíslované, testované a certifikované TUV.
Žáruvzdornost je dokonalá a je kontrolována mikroprocesorem.

ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ
Sofistikovaný elektronický systém řídí všechny sterilizační parametry; v případě odchylek se přístroj automaticky zablokuje.

EXTERNÍ KONTROLNÍ VENTILY
Sterilizační komora je vybavena dvěma zátkami, které umožňují eventuální připojení externích kontrolních sond.

RŮZNÉ
Těsnění dvířek
Certifikovaný bakteriologický filtr
Indikátor konstanty fáze cyklu
Vestavěná tiskárna
Vestavěný inkubátor

TABELLA DI STERILIZZAZIONE / STERILIZATION TABLE / TABLEAU DE STERILISATION / TABLA DE ESTERILIZACIÓN / STERILIZAČNÍ TABULKA

1	2	3	4	5	6
121°C Not packed in bags	A/B/C/D	16 min.	6 min.	4 Kg.	(2.1+2.2) bar
121°C Packed in bags	A/B/C/D/E	17 min.	10 min.	4 Kg. 1.5 Kg porous	(2.1+2.2) bar
134°C Not packed in bags	F/G	4 min.	6 min.	4 Kg.	(2.1+2.2) bar
134°C Packed in bags	F/G	5 min.	10 min.	4 Kg.	(2.1+2.2) bar
134°C PRION	H/G	20 min.	10 min.	4 Kg.	(2.1+2.2) bar
134°C FLASH	I	4 min.	4 min.	4 Kg.	(2.1+2.2) bar

1 CICLI / CYCLES / CYCLES / CICLOS / CYKLŮ
2 MATERIALI / MATERIALS / MATERIAUX / MATERIALES / MATERILÁLY
3 TEMPO DI STERILIZZAZIONE / STERILIZING TIME / TEMPS DE STERILISATION / DURACIÓN DE LA ESTERILIZACIÓN/ DOBA STERILIZACE
4 TEMPO DI ASCIUGATURA / DRYING TIME / TEMPS DE SECHAGE / TIEMPO DE SECADO / DOBA SCHNUTÍ
5 CARICO MAX / MAX LOADING / CHARGE MAX / CARGA MÁX / MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ
6 PRESSIONE DI LAVORO / WORKING PRESSURE / PRESSION DE TRAVAIL / PRESIÓN DE TRABAJO / PRACOVNÍ TLAK

A Solidi delicati / Fragile solids / Solides délicats / Sólidos delicados / Křehké plné předměty
B Solidi in gomma / Rubber solids / Solides en caoutchouc / Sólidos de caucho / Gumové plné předměty
C Turbine se indicato dal costruttore / Turbine if admitted by the manufacturer / Fraises si le fabricant l'indique / Turbinas si lo indica el fabricante
Turbínky, pokud jsou určený výrobcem ke sterilizaci
D Strumenti cavi delicati / Fragile hollow tools / Instruments creux délicats / Instrumental hueco delicado / Křehké duté předměty
E Carichi porosi / Porous load / Chargements poreux / Cargas porosas / Porézní předměty
F Solidi metallici inossidabili / Stainless metallic solids / Solides métalliques / Sólidos metálicos inoxidables / Nerezové plné předměty
G Strumenti cavi inossidabili / Stainless hollow tools / Instruments creux inoxydables / Instrumental hueco inoxidable / Nerezové duté předměty
H Solidi metallici imbustati e non imbustati / Metallic solids packed in bags and not packed in bags / Solides métalliques sans enveloppe et sous enveloppe
Sólidos metálicos en paquete o a granel / Kovové předměty balené a nebalené do sáčků
I Solidi metallici non imbustati / Metallic solids not packed in bags / Solides métalliques sans enveloppes / Sólidos metálicos a granel / Kovové předměty nebalené do sáčků

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

sterilization

RT20

TERMOSIGILLATRICE

TERMOSEALING MACHINE

THERMOSOUDEUSE

TERMOSELLADORA

ZATAVOVAČKA FÓLIÍ

La sigillatura è una fase molto importante, in quanto assicura il mantenimento sterile degli strumenti.
Questa fase richiede attenzione e parecchio tempo.
FAZZINI, come sempre ha studiato una nuova linea di sigillatrici tecnicamente innovative e con soluzioni che permettono forte riduzione dei tempi lavorativi e il rispetto delle future direttive in materia.
RT20 è una sigillatrice a barra unica ed innovativa.
RT20 utilizza un sistema brevettato, che permette di ottenere taglio e saldatura contemporaneamente azionando semplicemente la leva posta sul carter della barra saldante. Questo nuovo sistema assicura razionalità, ergonomia e drastica riduzione dei tempi di sigillatura.
La leva multifunzione è munita di un meccanismo che permette di evitare la fase di taglio:soluzione ottimale per la saldatura di “ripresa”.
Una scheda elettronica sofisticata garantisce un perfetto controllo e linearizzazione della temperatura , assicura alta produzione ed evita sovraccarichi termici. RT20, pur avendo una considerevole capacità di saldatura in lunghezza, ha dimensioni estremamente contenute.
Inoltre il sistema porta-rotoli può essere smontato e fissato a parete, ciò assicura un notevole risparmio di spazio.
RT20 è unica anche nella forma e design, infatti è stata studiata per ambientarsi armoniosamente negli studi odontoiatrici e medici in genere.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / FICHA TÉCNICA / TECHNICKÉ PARAMETRY	
Dimensioni esterne / Outer dimensions / Dimensions extérieures / Medidas externas / Vnější rozměry:	**433x380x141 mm**
Barra saldatura / Sealing bar / Surface de soudure / Medidas externas / Délka svaru:	**320 mm**
Larghezza saldatura / Sealing width / Bande de soudure / Ancho de soldado / Šířka svaru:	**12 mm**
Volt / Volt / Voltage / Voltios / Napětí:	**230V - 50/60**
Watt / Watt / Watts / Vatios / Výkon:	**100W**
Peso / Weight / Poids / Peso / Hmotnost:	**Kg.11**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

RT20 ~ TERMOSEALING MACHINE

Sealing is a very important phase to preserve instruments sterile environment. Such phase demands care and time.
FAZZINI has conceived a new line of technically updated sealing machines allowing a remarkable reduction of working times and the full compliance with future directives of this sector.
RT20 is a unique and innovative thermo sealing machine.
RT20 exploits a patented system enabling the simultaneous cut and sealing of the bag by the simple rotation of the lever located on the sealing bar. The new system guarantees a rational and ergonomic rotation as well as a dramatic reduction of sealing times.
The multi-function lever is equipped with a mechanism allowing the user to skip the cut phase: the best solution for the "return sealing".
A sophisticated electronic board ensures a perfect control and linearization of temperature, high outputs and avoids overheating.
RT20 is characterised by a remarkable sealing length capacity despite its small dimensions. Moreover, the roller-holding system can be disassembled and wall-mounted to save a lot of space.
RT20 has a unique design and shape since it has been conceived to fit every dental and medical room.

RT20 ~ THERMOSOUDEUSE

La soudure est une opération de la plus haute importance, car c'est celle qui assure le maintien de la stérilité des instruments.
Or cette opération demande beaucoup de temps et de soin. FAZZINI a, comme toujours, étudié une nouvelle ligne de soudeuses très perfectionnées techniquement et qui réduit considérablement les temps tout en respectant les futures directives en la matière.
Il s'agit d'une soudeuse à barre unique et innovatrice.
Le mod. RT20 est conçu d'après un système breveté qui permet de couper et de souder en une seule opération, simplement en actionnant le levier situé sur le carter de la barre de soudure.
Ce nouveau système est à la fois rationnel et ergonomique tout en réduisant radicalement les temps nécessaires à l'opération. Le levier à fonctions multiples est muni d'un mécanisme qui permet d'éviter la phase de coupe: excellente solution pour la soudure de «reprise».
Une carte électronique sophistiquée garantit une température constante, assure un rendement élevé et évite les surcharges thermiques.
Malgré sa grande capacité de soudure en longueur, le modèle RT20 n'est pas encombrant.
En outre, le système porte-rouleaux peut être démonté et fixé au mur, ce qui permet de gagner beaucoup de place.
Le mod. RT20 est aussi unique comme forme et comme design, car il a été étudié pour s'harmoniser parfaitement avec l'équipement des cabinets dentaires et médicaux en général.

sterilization

RT20 ~ TERMOSELLADORA

Sellar herméticamente es una operación sumamente importante, porque merced a la misma el instrumental se conserve estéril.
Mas el sellar requiere atención y lleva mucho tiempo. FAZZINI, como de costumbre, ha estudiado una nueva línea de selladoras, técnicamente innovadoras y con soluciones que no sólo permiten acortar los tiempos de trabajo, sino que además respetan las futuras Directivas en la materia.
RT20 es una selladora de barra única e innovadora.
RT20 posee un sistema patentado, que permite cortar y soldar al mismo tiempo. A estos efectos, basta accionar muy sencillamente la palanca que está ubicada en el cárter de la barra soldadora.
Este nuevo sistema garantiza racionalidad y ergonomía y reduce drásticamente los tiempos del sellado. La palanca multifunción posee un mecanismo que permite evitar la fase de corte: solución ideal para realizar la soldadura estándar. Una tarjeta electrónica sofisticada garantiza el control perfecto y la expansión lineal de la temperatura, asegurando una productividad elevada y evitando las sobrecargas térmicas. RT20, a pesar de su gran capacidad para soldar longitudes considerables, es extremadamente pequeña.
Además el sistema portabobinas se puede desmontar y fija contra la pared, lo cual garantiza un ahorro de espacio notable.
RT20 también es única por su forma y su diseño, pues fue estudiada para que se luzca armoniosamente en las consultas odontológicas y médicas en general.

RT20 ~ ZATAVOVAČKA FÓLIÍ

Svařování je velmi důležitý proces pro zachování sterilního prostředí pro nástroje. Takový proces vyžaduje pečlivost a čas.
Firma FAZZINI má vyvinutou novou řadu modernizovaných svářeček v souladu s budoucími předpisy pro tuto oblast umožňujících významné zkrácení pracovních časů.
RT 20 je unikátní a pokroková svářečka. RT 20 využívá patentovaný systém umožňující současné řezání a svařování sáčků jednoduchým pootočením páky umístěné na svařovací liště.
Tento nový systém zaručuje racionální a ergonomické otáčení stejně tak jako podstatné snížení svařovacích časů. Multifunkční páka je vybavena mechanismem umožňujícím uživateli vynechat fázi uříznutí: nejlepší řešení pro „zpětné svařování".
Pokročilá elektronika zajišťuje dokonalé řízení a homogenizaci rozložení teploty, vysoký výkon a zabraňuje přehřátí.
RT 20 je charakteristická pozoruhodnou délkou svaru navzdory malým rozměrům. Navíc držák rolí se dá odmontovat a přišroubovat na zeď a lze tak ušetřit místo. RT 20 má jedinečný tvar, je koncipovaný aby byl vhodný do každé ordinace.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

sterilization

RT30

TERMOSIGILLATRICE A RULLO COMPLETA DI STAMPANTE

AUTOMATIC ROLLER SEALING MACHINE WITH PRINTER

AUTOMATIC THERMOSOUDEUSE A ROULEAU AVEC IMPRIMANTE

AUTOMATIC TERMOSELLADORA CON BOBINA CON IMPRESORA

AUTOMATICKÁ ZATAVOVAČKA S TISKÁRNOU

RT30 automatic è una sigillatrice a rullo con sistema di trascinamento automatico a fotocellula. Tale soluzione adottata nei centri clinici ed ospedalieri, assicura altissima produzione, mancanza di manutenzioni ordinarie e rapidità produttiva. RT30 automatic è completa di stampante integrata che durante il ciclo di saldatura automaticamente imprime sulla busta la data di confezionamento e la data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Tale soluzione, importantissima, vi permette di avere sempre il controllo sul reale stato di sterilità degli strumenti da voi trattati. Infatti, come ben saprete, la parte cartacea delle buste di sterilizzazione, si "rilascia" dopo 30 giorni, perdendo così la capacità di mantenimento sterile degli strumenti trattati.
RT30 automatic è una sofisticata apparecchiatura gestita con controllo a microprocessore e possibilità di regolazione delle temperature di utilizzo, nonché dei parametri di stampa. Tutti gli studi che intendono certificare e documentare i propri protocolli devono utilizzare RT30 automatic.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / FICHA TÉCNICA / TECHNICKÉ PARAMETRY	
Dimensioni esterne / Outer dimensions / Dimensions extérieures / Medidas externas / Vnější rozměry:	**433x380x141 mm**
Volt / Volt / Voltage / Voltios / Napětí:	**230V-50/60**
Watt / Watt / Watts / Vatios / Výkon:	**100W**
Peso / Weight / Poids / Peso / Hmotnost:	**Kg.11**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

RT30 ~ AUTOMATIC ROLLER SEALING MACHINE WITH PRINTER

RT30 automatic is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Such solution is ideal for clinical and hospital centers since it guarantees maintenance-free and quick use.
RT30 automatic is equipped with built-in printer to print on the bag the packaging and expiry dates as well as statutory symbols during the sealing phase. That allows a constant control on the sterility of your instruments. Indeed, it is well-known that the paper layer of the sterilization bag starts loosing tightness after 30 days and consequently its ability to maintain sterile instruments.
RT30 automatic is a sophisticated tool controlled by a microprocessor and equipped with temperature and printing parameters adjuster. All medical centers wishing to certify and document their protocols should use RT30 automatic.

RT30 ~ AUTOMATIC THERMOSOUDEUSE A ROULEAU AVEC IMPRIMANTE

RT30 automatic est une soudeuse à rouleau avec système d'entraînement automatique à cellule photoélectrique. Cette solution adoptée dans les cliniques et les hôpitaux assure un très haut rendement, une grande rapidité de production et évite les opérations ordinaires d'entretien.
Le mod. RT30 automatic est équipé d'une imprimante qui, au cours du cycle de soudure, imprime automatiquement sur l'enveloppe la date d'emballage et la date de péremption, ainsi que tous les symboles requis par les réglementations. Grâce à cette solution, très intéressante, vous pouvez toujours contrôler le degré réel de stérilité des instruments dont vous vous servez. Vous n'êtes pas sans savoir en effet que la partie en papier des enveloppes de stérilisation se «relâche» au bout de 30 jours, ce qui diminue sa capacité de maintenir stériles les instruments traités.
RT30 automatic est un appareil très perfectionné, commandé par un microprocesseur et offrant la possibilité de régler les températures ainsi que les paramètres d'impression. Tous les cabinets qui tiennent à certifier et à documenter leurs protocoles doivent utiliser RT30 automatic.

sterilization

RT30 ~ AUTOMATIC TERMOSELLADORA CON BOBINA CON IMPRESORA

RT30 automatic es una selladora de bobina, cuyo sistema de arrastre automático incorpora una fotocélula. Esta solución, que ha sido adoptada en clínicas y hospitales, garantiza una productividad muy elevada y una gran rapidez, a lo cual se suma el hecho de que no requiere tareas de mantenimiento de rutina. RT30 automatic viene equipada con una impresora integrada, que durante el ciclo de soldadura imprime automáticamente en la bolsa la fecha de envasado y la fecha de caducidad, junto a la simbología que prescribe la normativa. Dicha solución es muy importante, pues permite mantener constantemente bajo control el estado real de esterilidad del instrumental que esteriliza el profesional.
En efecto, como se sabe, la parte de papel de las bolsas de esterilización pierde la estanqueidad al cabo de 30 días, con lo cual pierde también su capacidad de conservar estériles los instrumentos tratados. RT30 automatic es un equipo sofisticado, que se gobierna mediante un control por microprocesador y permite regular las temperaturas de uso, al igual que los parámetros de impresión. Todas las consultas que se proponen certificar y documentar sus protocolos deben utilizar RT30 automatic.

RT30 ~AUTOMATICKÁ ZATAVOVAČKA S TISKÁRNOU

RT 30 automatic je zatavovačka s automatickým fotoelektrickým plněním. Takové řešení je ideální pro klinická a nemocniční centra, protože zaručuje rychlé a bezúdržbové použití.
RT 30 automatic je vybaven vestavěnou tiskárnou pro potisk obalů expirační dobou a jinými zákonnými popisy během balení. To umožňuje stálou kontrolu sterility nástrojů. Je známo, že papírová vrstva sterilizačního sáčku ztratí pevnost po 30 dnech a tudíž i schopnost uchovávat nástroje sterilní.
RT 30 automatic je důmyslný přístroj řízený mikroprocesorem a vybavený nastavovacími prvky pro teplotu a tiskové parametry. Všechna zdravotnická centra, která potřebují prokázat písemné doklady by měly používat RT 30 automatic.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.